

РЕПЕРТУАРНОЕ  
ПРИЛОЖЕНИЕ  
К ЖУРНАЛУ

Клуб

ISSN 0233-5051

# НАРОДНОЕ ТВОРЧЕСТВО



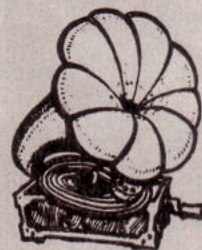
1989

В НОМЕРЕ:

СКЕТЧ  
«ЖЕЛЕЗНАЯ  
ДАМА!...»

БАРДЫ  
ИВАЩЕНКО  
И  
ВАСИЛЬЕВ

ДЕТСКИЙ  
ПРАЗДНИК  
«ГОРИ,  
СОЛНЦЕ,  
ЯРЧЕ!»



архив. Служб. Библиотеки

**ВАЛЕРИЙ МАЛИНА,**  
член Союза художников СССР

Хотя Старый Водопои находится в черте города, отношения между людьми тут особые — «слободские». Здесь стоит дом Елены Александровны Буги.

Был День Победы. Второй Баштанский переулочек налил цветом и запахом абрикосов, персиков, вишен, груш, яблонь, сирени. Рассказывая о себе, Елена Александровна торопится «проскочить» свое отрочество и начать с юности. Но вновь всплывает в памяти лихолетье войны.

...Учиться ей много не пришлось. Только и успела перед войной закончить пять классов. (Десятилетку и техникум окончила уже позднее.)

Когда выносила из горящего госпиталя раненых, обожгло лицо. Раны долго не заживали. Но недаром, видно, говорят: время лечит. Выпало и на ее долю немудреное женское счастье.

Родила двух дочерей. Так и жила: работа, муж, дети. Потом дождалась внуков. После смерти школьной подруги помогала воспитывать и ее троих детей. Пестовала, как родных. Сейчас эти трое взрослых мужчин каждый год непременно навещают «маму Лену».

Еще в госпитале научилась вышивать красноармейцам кисеты. Обыкновенный табачный мешочек с веревочкой, а сколько в нем было тайных надежд! Считалось, он, как и рушник, оберегает от напастей.

— Рукодельничать люблю зимой, — говорит она. — Чтобы к весне закончить. А последний штежок сделать на рушнике тогда, когда вишни цветут. Надеваю блузку, развешиваю работу между деревьями и сижу. Дети бегают между холстинами, прячутся друг от друга.

Узоры, узоры... В них — память давно минувших дней, обращенная в детство, к согретой солнцем и ухоженной руками земле.

Изучая истоки народного рукоделия, Елена Александровна узнала, что орнамент южноукраинской рушниковой вышивки — это сложный сплав: в нем переплелись отголоски тысячелетней истории народа, народных мировоззрений самых разных эпох. Встречаются там образы искусства периода феодализма, средневековых сказаний, легенд и дней сегодняшних, геральдические и культовые мотивы. Поняла, что важно не только индивидуальное своеобразие, функциональ-

ные достоинства вещи, но и его пластика, форма, цвет. В свои композиции, кроме геометрических построений флоры и фауны, Буга вводит очертания человеческих фигур, сказочных существ.

В быту узорный рушник — важный элемент убранства жилища. Своеобразный паспорт мастерицы. В обрядовых представлениях — это вещий знак собора людей. Чтобы понять его, нужно знать выработанный поколениями ритуальный язык.

В нем запечатлена и преемственность поколений: духовная сила рода. Связывая вертикальные части пространства (потолок, стены, пол) в единое целое, рушник выступает как бы посредником между человеком и природой, земными и небесными силами. Украшая рушник орнаментальными фигурами и знаками, люди верили, что ограждают себя от опасностей. Здесь все важно: где повешен рушник, его размеры, цвет. Елена Александровна Буга считает, что по тому, как расположены части орнамента в узоре рушника, определяются его «душа», символика, смысл. Содержание орнамента проявляется в чередовании ритмов и типов симметрий мотивов. Врожденное чувство гармонии помогает вышивальщице сочинять узоры «на ходу».

Один из первых вышитых рушников она назвала «Отчий дом». Это дом — «вообще». Ученые называют такой образ «архетипом» жилища. Замечено, что дети, едва научившись держать карандаш, сначала рисуют дом. Может быть, в этом подсознательное возвращение к истокам, к началу? Вот и вышитая уже немолодыми руками

украинская хата волнует нас. На ее крыше — вещая птица. Образ ее — отголосок народных поверий. Мы вглядываемся в дом, мы хотим, чтобы он стал нашим, чтобы сюда всегда приходили благие вести. Есть в сюжете недосказанность, даже тайна. И нам это по душе.

У каждого свои праздники души. Для Елены Александровны это творимые руками, сердцем и умом вещи. В ее авторской коллекции десятки работ, посвященных родному Николаеву, издавна известному корабельному краю. На них птицы, гроздь винограда, хлебные колосья, якоря.

Создавая свадебный рушник, она словно стелит новобрачным чистую дорогу. Но, вышивая на белом поле черно-красные

Ежемесячное репертуарное приложение  
с вкладными грампластинками  
к журналу ВЦСПС  
и Министерства культуры СССР «Клуб»

# НАРОДНОЕ ТВОРЧЕСТВО

5

1395

МАЙ 1989

Приложение «Народное творчество»  
выходит с января 1989 года

Главный редактор  
И. П. Никонов

Заместитель главного редактора  
по приложению  
В. М. Лимонов

Заместитель ответственного секретаря  
Л. Б. Гафонова

Главный художник  
А. С. Смольников

Художественный редактор  
О. Н. Слота

Корректоры: Т. А. Дунцева, С. И. Калинин,  
Е. К. Гришина

Рукописи и фотоснимки  
не рецензируются и не возвращаются  
Ноты и тексты песен  
редакция не высылает

Ордена Трудового  
Красного Знамени  
издательство ВЦСПС Профиздат

Вкладные пластинки номера  
изготовлены Всесоюзной студией  
грамзаписи фирмы «Мелодия»

Адрес редакции:  
117630, Москва,  
Старокалужское шоссе, 1,  
Телефон 128-83-29

Сдано в набор 06.03.89. Подписано в печать 05.04.89.  
А-10366. Формат 60×90<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Печать глубокая. Усл.  
печ. л. 5,25. Уч.-изд. л. 6. Усл. кр.-отт. 14. Тираж  
87 685 экз. Зак. Т2066. Ленинградская типография  
№ 3 — головное предприятие дважды ордена Тру-  
дового Красного Знамени Ленинградского ПО «Ти-  
пография имени Ивана Федорова» Союзполиграф-  
прома при Государственном комитете СССР по делам  
издательства, полиграфии и книжной торговли.  
191126, Ленинград,  
Звенигородская, 11

Внимание читателей! Во всех случаях обнаружения  
полиграфического брака редакция просит обращаться  
в типографию, печатающую журнал, по вопросам со-  
держания журнала — в редакцию, подписки — в  
ближайшее отделение «Союзпечати», своевременной  
доставки — в узел связи.

При перепечатке ссылка на «Народное  
творчество» обязательна

На 1-й с. обложки. «Натюрморт» М. Марковской,  
выполненный в стиле соломика с флорой. Экспони-  
ровался на московской выставке «Природа дарит  
красоту».

© «Народное творчество», 1989



Роспись по фарфору самодеятельной художницы  
С. Файнберг.

## ДЛЯ КЛУБНЫХ ФОНОТЕК



### 1. «Музыкальная марка Эстонии»

Прозвучат позывные республиканского радио; эстонский народный танец «Ойге я ваземба» («Правая и левая») в исполнении оркестра народных инструментов «Викерласед»; народная песня «Лаугле, пойсид» («Спойте, мальчики») в исполнении женской группы самодеятельного ансамбля «Линнутая» (Пярнуский район) и «Вирумааский вальс каннеля» (каннель — национальный эстонский инструмент). Вальс вы услышите в исполнении ансамбля народной музыки «Леегаяс».

### ШЕСТЬ МИНУТ ПОЭЗИИ

#### 2. «Военные стихи Ю. Белаша»

Они прозвучат в авторском исполнении. Запись сделана летом 1988 года незадолго до смерти поэта. Помимо стихов Юрия Белаша, некоторые из которых написаны в жанре стихопрозы (поэтической форме, которую он разрабатывал в последние годы), на пластинке звучит также выступление писателя-фронтовика Вячеслава Кондратьева. Материал о творчестве Ю. Белаша можно прочесть в № 5 «Клуба» за 1989 г. Все звучащее на пластинке стихи являются первой звуковой публикацией его поэзии.

### СТУДИЯ

#### 3. «Занятия в детском хоре» (вып. 5)

В этом заключительном выпуске серии уроков (см. «НТ» № 1—5) вы услышите три песни в исполнении детской хоровой студии «Пионерия»: «Ноктюрн» (на итальянском языке), «Птицы поют» (на болгарском) и «Этот маленький мальчик» (на английском).

#### 4. «Мы поем на эсперанто»

В исполнении ансамбля «Вдохновение» (г. Ялта) прозвучат две композиции на языке эсперанто: «На каком языке» (комп. В. Сорока на стихи Е. Рубиновой) и «Ночь плачет» (стихи и музыка руководителя ансамбля — В. Сороки). Текст песен см. на с. 16.

### ТОВАРИЩ ГИТАРА

#### 5—6. «Дует Иващенко — Васильев»

Прозвучат четыре песни в авторском исполнении: «Только так», «Ай-бабай», «Мне подняли зарплату» и «Музыкальный автомат». [См. материал на с. 14.]

### КЛАССИКА ДЖАЗА И ПОПУЛЯРНОЙ МУЗЫКИ

#### 7. «Приглашает «Рок-отель»

Стремительные рок-н-роллы 50-х годов снова в моде, правда, уже как «ретро»... Их лучшим исполнителем сегодня в нашей стране по праву считается эстонский ансамбль «Рок-отель» и его неизменный солист Иво Линна. [См. материал на с. 17.]

#### 8. «Играет Майлс Дэвис»

Вы услышите фрагмент выступления этого выдающегося трубача на фестивале «Джаз-джембори-88» в Варшаве.



ТОЧКА ЗРЕНИЯ

**В. МИШИН,**  
методист по агитбригадам  
Ленинградского ОНМЦ НТ  
и КПР

# ТЕАТР местного факта

Когда я выезжаю в районы области, меня часто спрашивают: нужны ли сегодня агитколлективы? Теперь, мол, что ни собрание — так открытый диспут, открытый разговор на любые темы. И критики наслушаешься вдоволь. Обычно отвечаю — оружие сатиры никогда не ржавеет. Однако понимаю, откуда мысли о «несовременности» агитбригад. За годы застоя наш многострадальный жанр, на мой взгляд, себя дискредитировал, люди потеряли ориентиры: а что он, собственно, собой являет? Театр местного факта — это самое меткое определение агитбригадного жанра. Что используется в представлении — песня, сценка, цирковые «аттракционы», — не имеет значения. Однако агитпредставления, увы, часто неубедительны, бесцветны. Конкретный материал расплывается. Чтобы заставить теперь поверить, что агитколлективы действительно необходимы, особенно сейчас, в эпоху революционных перемен в нашем Отечестве, надо для начала «перековать» самих агитбригадчиков, объяснить им суть того, чем они должны заниматься. На мой

взгляд, наша главная боль — сценарный голод. Участник агитколлектива будет хорошим исполнителем, если в программе ему есть что играть. У нас же районные, а то и ленинградские авторы «отстреливаются» ярлыками да лозунгами. Лишь бы поспеть за очередной кампанией. И насмотрелись же мы на «пьяниц» массовым тиражом! И совсем они на агитбригадной сцене нестрашные. Симпатичные даже. Единственная реакция в зале на их появление в агитспектакле — смех. Поломать голову не над чем...

Настоящие сатирические эпизоды, действующие на человеческий разум, способен, наверное, написать только мастер-сатирик. А у нас не только профессиональных авторов, но и руководителей агитбригад не хватает. Открывал я при Ленинградском ОНМЦ консультационный пункт, где в определенные дни и часы ждали руководителей агитколлективов профессиональные сатирики. Привозите из районов местный материал, привозите наброски, будем над ними работать! Тщетно. Так ни разу никто не приехал. Причина проста:

в клубах ограниченное число сотрудников, у руководителя агитбригады — масса обязанностей. На консультации ездить не хватает времени. Правда, если бы районные руководители понимали, насколько важна сейчас деятельность агитбригад, то изыскали бы возможности отправлять их участников и на консультации, и на семинары. К сожалению, не понимают. Когда в прошлом году в Комарове российская агитбригадная секция НМЦ проводила у нас творческую лабораторию, мы столкнулись с тем, что иным ее участникам командировочные расходы на местах не оплачивали — для себя, мол, учились, сами расплачивайтесь за свои «удовольствия»...

Прихожу к выводу, что основная наша задача сегодня — проявить социально-общественную активность, доказать состоятельность агитбригад. Без этого движение вперед невозможно. Предполагаю создать, пусть один на область, хозрасчетный показательный агитколлектив при научно-методическом центре. Ищу увлеченных, талантливых...

# От призвания к признанию

Каждую встречу с агитбригадой я обычно начинаю с разминок. После трудового дня люди приходят на репетицию с грузом собственных проблем. Чтобы переключить их внимание, даю упражнение «машинка»: выстроившись полукругом, все участники в быстром темпе «пересчитываются» — один, два... Если объявлю «машинку» на счет «три», каждый третий, пропуская цифру, молча хлопает в ладоши (один-два-хлопок-четыре-пять-хлопок и т. д.).

Итак, все сосредоточились. Следующее упражнение — «цепочка» (на развитие памяти). Участник называет какой-либо предмет, предварительно повторив все до него названные, допустим: стол, стол-стул, стол-стул-диван и т. д. За два месяца тренировки ребята легко повторяют до двадцати—тридцати слов. Хорошая память в агитбригаде обретает особую ценность. На выездах буквально за полчаса до выступления нам, бывает, дают новые факты. Художественно обработав, мы тут же вставляем их в программу, и со сцены они уже звучат без заминки.

Существует несколько разновидностей «цепочек», способствующих решению комплекса задач. Провожу «цепочки» с именами писателей, художников, композиторов — они позволяют мне понять, каков интеллектуальный уровень участников агитколлектива. Эти сведения использую, планируя учебную работу.

«Цепочки-рассказы» помогают избавляться от слов-паразитов, которыми избыточна наша речь. Задаю форму — сказка, детектив... Каждый участник придумывает

по фразе (условия те же, что в «цепочке» по словам). Например, я говорю: «Дело было вечером, делать было нечего». Первый в цепочке: «Дело было вечером, делать было нечего. Майор Пронин вышел на улицу». И так далее...

Следующий этап репетиции — работа над техникой речи. Индивидуально прослушиваю участников — определяю дефекты. Исправляем их на скороговорках. На тех же скороговорках занимаемся актерским мастерством. Прошу произносить их, как бы сплетничая, объясняясь в любви, вызывая на ссору. На скороговорках стараюсь развить в ребятах и чувство ритма: предлагаю, скажем, отбить ритм скороговорки в ладоши или простучать ногами.

Обязательно даю основные орфоэпические правила, дыхательные упражнения.

На тренировки у нас уходит минут тридцать — сорок. Очень важно проводить их в легкой игровой форме. Играть, как известно, любят и дети, и взрослые.

Затем разучиваем агитпрограмму. В перерыве, после десятиминутного свободного общения, читаем книгу «Вежливость на каждый день» Яна Камычка. В ней есть разделы «Знакомство», «Поведение в общественных местах», «За столом», «Еще раз о хороших манерах»... Правила хорошего тона важно знать участникам агитколлектива — всем хочется владеть искусством общения.

Раз в неделю агитбригадчики по очереди делают обзор прессы. Мы обязаны быть в курсе происходящих событий — в стране, в области, в нашем городе. Раз

в сезон приглашаю парикмахера, чтобы проконсультировал, кому какая идет прическа. Время от времени устраиваем «Час вопросов и ответов», где откровенно разговариваем на самые разные темы. Такие встречи развивают культуру мышления. Помимо того, что у нас в гостях бывают музыканты и мастера художественного слова, мы вместе ходим на концерты и в кино, всем коллективом отмечаем праздники, дни рождения наших агитбригадчиков. Без всего этого не мыслю существования коллектива. Во-первых, чтобы иметь право во всеуслышанье заявить свою позицию (а в нашем жанре все обращения непременно идут от первого лица), чтобы она звучала убедительно, надо уметь хорошо говорить, держать контакт со зрителем, то есть быть человеком грамотным, воспитанным, обаятельным. Во-вторых, считаю, что выступления агитбригады могут иметь успех, только если на сцене — коллектив единомышленников, в котором каждый участник отчетливо понимает, с чем, во имя чего он вышел на публику.

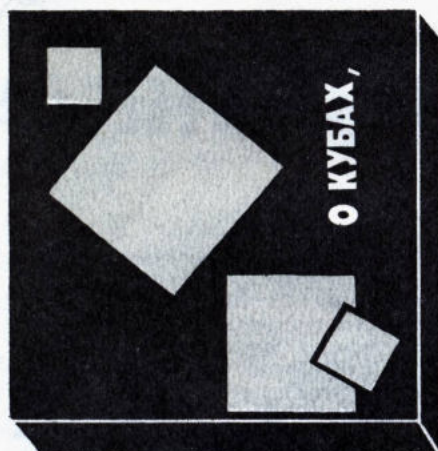
Постоянная учебная и воспитательная работы — вот, по-моему, единственный путь от призвания к признанию.

**Т. Титова,**  
руководитель народного агиттеатра Дома культуры «Товарищ» заводов «Станколит», «Борец», «Спецстанок»

Москва

На снимках: народный коллектив агитбригада «Чеботари» Главного управления профтехобразования Москвы. Фото Р. Матказина.





**Принцип «бедности»**

Оперативные выезды не позволяют нам иметь много декораций и реквизита. Набор полых объемов по типу детских игрушечных кубиков и нескольких планшетов — вот все, чем мы располагаем. Однако эти предметы должны «перевоплощаться»: от вещи функционального назначения до символа. Объемы служат подставками, сиденьями, когда играем сценку в трамвае или троллейбусе. Материалом, из которого получают разнообразные заставки. Внезапно, представьте, сцена, сложенная из объемов, рушится — возникает образ крушения чьих-то, скажем, несправедливых надежд... Планшет с разрезами-окнами — заставка, воссоздающая интерьер салона трамвая; планшет — стол для собрания, дверь, да мало ли что еще — фантазируй до бесконечности...

**Принцип освоения пространства**

Откажемся от построений «птичкой» и в «линейку». Выйдя на сценическую площадку, актеры должны сразу же освоить ее целиком. Не надо быть художником, чтобы на листе бумаги «колдовать» над рисунком агитбригадного действия, вычертить примерную схему перемещений актеров, занятых в агитспектакле.

С первых же секунд выступления наши ребята мгновенно рассредоточиваются по местам: кто-то стоит на полу, кто-то поднимается на подставку... Взгляд зрителя скользит по разным уровням сцены. Представление еще не началось, а уже возникает ощущение пространства, иллюзия движения.

**Принцип цвета**

Один из основных врагов агитбригады — многословие. Вместо словесных характеристик ситуаций воспользуемся свойствами цвета. Цветосочетания подбираем по смыслу эпизодов так, чтобы они создавали нужный настрой. В наших выступлениях всегда присутствует желтый, красный, зеленый цвета. Они ассоциируются со светофором — общепринятым символом службы движения. И вместе с тем от такого цветосочетания веет ощущением праздника.

Землисто-коричневый настраивает на тягостные ассоциации. Эпизод, разыгранный на его фоне, оставляет осадок тревоги. Создать цветовой фон несложно: достаточно окрасить различные стороны объемов в разные цвета и возводить стенки из объемов, повернутых нужной стороной.

ЭТО БЫЛО 9 МАЯ 1985 ГОДА. В ДЕНЬ 40-ЛЕТИЯ ПОБЕДЫ НА УЛИЦАХ ОДЕССЫ ВПЕРВЫЕ ПОЯВИЛСЯ НЕОБЫЧНЫЙ ТРАМВАЙ — НА ЕГО ГРУЗОВОЙ ПЛАТФОРМЕ АГИТБРИГАДА «СОВРЕМЕНИК» ОДЕССКОГО ТРАМВАЙНО-ТРОЛЛЕЙБУСНОГО ПАРКА ПРЯМО НА ХОДУ РАЗЫГРАЛА ПРЕДСТАВЛЕНИЕ. ШУМ БОЛЬШОГО ГОРОДА ТО И ДЕЛО ЗАГЛУШАЛ ОТДЕЛЬНЫЕ РЕПЛИКИ. НО ТО, ЧТО ТЕРЯЛОСЬ В ЗВУКЕ, ВОСПОЛНЯЛОСЬ ОБРАЗНЫМ, ХУДОЖЕСТВЕННЫМ ОФОРМЛЕНИЕМ СПЕКТАКЛЯ... ИСКУСНОЕ ВПЛЕ-

НИЕ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ПРИЕМОВ В ТЕАТРАЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ И ВЫСТУПЛЕНИЯ АГИТКОЛЛЕКТИВА ТРАМВАЙЩИКОВ. ЕГО РУКОВОДИТЕЛЬ — ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ХУДОЖНИК АРКАДИЯ АЛЕКСАНДРОВИЧ ШРАЕР.

КОНЕЧНО ЖЕ У КАЖДОГО АГИТПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОЛЖЕН БЫТЬ СВОЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫЙ ЯЗЫК. НО СУЩЕСТВУЮТ И НЕКИЕ ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ, КОТОРЫЕ МОЖНО РАЗВИТЬ, КОНКРЕТИЗИРОВАТЬ, ВОСПОЛЬЗОВАВШИСЬ РЕКОМЕНДАЦИЯМИ А. А. ШРАЕРА.



В сатирическом эпизоде планшет — стол для собрания — поворачиваем серой, нейтральной стороной. Но вот переворачиваем его красным. В зале сразу возникает напряжение, идет мгновенная психологическая переориентировка на серьезный, деловой разговор.

**Принцип светотени**

Мы отказались от примитивно-однозначных трактовок положительных и отрицательных образов. Например, современный бюрократ — явление сложное. Его образ мы раскрываем постепенно, заставляя зрителя размышлять над словами и поступками антигероя, взвешивать «за» и «против». В финале эпизода должна прозвучать наша гражданская позиция. Вместо слов световой луч от карманного фонарика проецируется на планшет-экран так, чтобы на нем появилась тень персонажа, застывшего в гротесковой позе. Тень-символ, образ-мираж, как бы обреченный на небытие...

**Принцип внешнего обаяния**

Эмоциональность зрительских впечатлений зависит и от внешнего вида агитбригадчиков. Категорически не признаю эмблем — они разрушают цельность образов. Зритель — хочет он того или нет — разглядывает изображение на эмблеме и отвлекается от действия. В сатирических эпизодах используем порой карикатурные съемные аппликации, но только если к исполнителю в сценке следует привлечь особое внимание. Рисунок аппликации должен быть крупным, четким и крайне простым, чтобы взгляд задерживался на нем буквально секунду.

Деталям во внешнем облике персона-



жей агитпредставления отводим главную роль — ведь ни один коллектив не имеет нарядов к каждой программе. В нашей костюмерной накопилось много полезных мелочей: пилотки, шлемы, канотье, дамские шляпки, галстуки, банты, шарфы... Эта коллекция помогает показывать прошлое и настоящее, смешное и серьезное. Но пользуются аксессуарами лишь те участники, которые находятся в центре сценического действия. Пока главные действующие лица разыгрывают ситуацию, массовка готовит декорации к следующему эпизоду. Правда, «убрать» массовку на задний план удается обычно, если одежда агитбригадчиков проста по фасону, неприметна по цвету. Мне нравится одевать ребят в светло-стальные костюмы — неприятно, многовариантно, ненадождливо...

г. Одесса  
УССР

Подборку материалов, посвященную агитбригадам, подготовила С. Моргенштерн.

# БУМАГА для перестройки

Уважаемая редакция! Пишут вам руководители и участники художественной самодеятельности Дома культуры Московского текстильного института. Хотим поговорить о наболевшей проблеме — репертуаре для театральной художественной самодеятельности. Вот, например, два сборника из серии «Библиотечка в помощь художественной самодеятельности», вышедшие в издательстве «Советская Россия» в прошлом году. Номер 11 — «Юность комсомольская моя». Составили его В. Ю. Крючков и В. Ю. Слуцкий, они же авторы трех из семи помещенных в сборнике публикаций.

Приведем несколько цитат из опуса, открывающего сборник В. Крючкова. «Праздник комсомольской песни»:

Второй ведущий.

Не видно в чувствах наших  
равновесья,  
Оно нам, может быть, и не  
дано,  
Но первыми мы запеваем  
песню,  
Сердца и мозг в которых (так  
в тексте! — Авт.)  
заодно.

Или:

Край таежный, с добрым  
утром!

Мы не зря пришли сюда.  
От Байкала до Амура  
Будут мчаться поезда!

Интересно, в каком году предполагалась постановка данного сценария? Странно звучат эти лакировочные строки сейчас, когда отношение к строительству БАМа не очень радужно.

Перейдем к другому сборнику из этой серии — № 16. «Театр писателей».

Содержание радует:

И. Бабель. О времени и о себе. Пьеса-композиция И. Анисимовой в 2-х частях по «Конармии» и воспоминаниям современников.

Михаил Булгаков. Дневник доктора Борменталья. По мотивам повести «Собачье сердце» Пьеса А. Ставицкого в 2-х действиях.

Николай Эрдман. Самоубийца. Комедия в 4-х действиях.

Наконец-то дано благословение Бабелю, Булгакову и Эрдману на клубную сцену. Правда, все эти авторы уже всюю ставятся самодеятельными коллективами и без специального приглашения, но не будем придираться. Откроем лучше пьесу «по Бабелю».

Вступительная ремарка: «В пьесе действует человек от авто-

ра (он же — рассказчик, он же — Бабель) и все, о ком Бабель рассказал в своей «Конармии».

Стоп. Как известно, повествование в «Конармии» ведется от бойца по фамилии Лютов. Что же может означать безликий «рассказчик-инкогнито»?

Известно, что переносить прозу Бабеля на сцену очень трудно. Формализм здесь недопустим. Необходимо придумать драматургический ход, чтобы привести в соответствие две системы условностей — театральную и литературную. Это азбучная истина для любого инсценировщика. За примерами далеко ходить не надо: пьеса А. Ставицкого по Булгакову сделана именно так. Возможен и другой путь — создания чтецкой литературной композиции в традиции, например, В. Яхонтова. Сочинение И. Анисимовой и заявлено как пьеса-композиция. Оно состоит из нескольких инсценированных рассказов, перемежающихся отрывками из воспоминаний современников.

Какой же драматургический прием предлагает автор? Он весьма прост. Достаточно всю прямую речь отдать актерам, текст от автора — «лицу от автора», а промежуточные авторские реплики записать в виде ремарок и взять в скобки. В результате получается вот что:

Хозяйка (блестя слепотой и очками, подняла птицу, завернула в передник и потащила на кухню). Товарищ, я желаю повеситься! (Закрывает за собой дверь на кухню.)

Какой же это актер сможет на сцене «блеснуть слепотой»? Комментарий излишни.

Дуплищев (он вплев ленточки в гриву коня и вдруг закричал в отчаянии).

Неужели на клубной сцене будет настоящий конь? И сколько же нужно сценического времени, чтобы впелти ленточки в гриву? Текст Бабеля перенесен в ремарки бездумно, без всякого представления об условиях сцены. Автор не инсценирует писателя, а «сдувает» у него. При этом порой допускаются весьма характерные для такой деятельности ошибки.

Примеры можно приводить во множестве, но дело даже и не в них: Может ли в принципе получиться художественное произведение, если не определена предварительно сверхзадача: ради чего это делается? Что именно хочет поведать автор зрительному залу? Рассказать о

Бабеле, что «...казаки чуждаются его и это вынуждает его стать таким, как они?» (с. 26). Но это ложь, если не просто глупость. Или вот из самой концовки:

«Говоря о стиле нашей эпохи, Бабель сказал, что он заключается в мужестве, в сдержанности, он полон огня, страсти, силы, веселья. Я думаю, что в этом заключается фермент долговечности Бабеля».

А мы думаем, что нет надобности говорить об эстетических концепциях и сверхзадачах, когда натыкаешься на подобные фразы. Стоит автору заговорить «своими словами», как становится понятно, что его опус никакого отношения ни к литературе, ни к театру не имеет, а является откровенной халтурой, издав которую, издательство зачтет в свой актив «пропаганду Бабеля», а мы, культпросветчики, вздохнем, списав в макулатуру еще пару номеров почти единственного своего специального издания.

Пусть отзовется хоть один режиссер, поставивший что-нибудь из сборника «Юность комсомольская моя» или произведение И. Анисимовой. И это при тираже 71 358 экземпляров и нашем бумажном голоде. Для кого пишутся подобные «пьесы-композиции», «литературно-драматические композиции» и «театрализованные программы»? Между тем мы уверены, что у коллег, которые долгие годы очень мало пользовались подобными публикациями, пытаясь служить в первую очередь культуре, а не вышестоящим чиновникам от культуры, накоплено и создается достаточное количество драматургического материала, отражающего нашу жизнь и советского человека отнюдь не в духе упомянутых сборников.

М. Польский, художественный руководитель ДК МТИ; М. Кулакова, С. Шульга, руководители коллективов художественной самодеятельности; Г. Колин, режиссер театра студии ДК МТИ; Е. Белякова, режиссер семейно-театральной студии; С. Зенюк, Л. Зенюк, Л. Соловьева, участники художественной самодеятельности и другие.

От редакции.

Публикуя это письмо, мы приглашаем читателей к разговору о качестве репертуара для самодеятельных коллективов, драмкружков, театров-студий.

Г. НАУМЕНКО



## ДЕТСКИЙ ЛЕТНИЙ ФОЛЬКЛОРНЫЙ ПРАЗДНИК

### ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА И ИСПОЛНИТЕЛИ

Лытонушка  
Пастушки  
Старик-Лесовик  
Большой Жук  
Маленький Жук

Боровик  
Сыроежка  
Опята  
Волнушки  
Сморчки  
Чернушки  
Грузди

### ГРИБЫ

И все, все, все гости летнего праздника

(На сцене Пастушки.)

Появляется Лытонушка.)

**ПАСТУШКИ.** Куда, Лытонушка, идешь?

**ЛЫТОНУШКА.** По грибы в лесочек!

**ПАСТУШКИ.** Зачем тебе грибы?

**ЛЫТОНУШКА.** Соберу семь корбов грибов, отнесу пастухам. Пастухи дадут мне молока. Молоко я отнесу в поле жнеям, дадут они мне зерна. Зерно я отнесу петушку, поклюёт он зерно и звонкие песни запоёт. Услышит песни красное солнышко!

**ПАСТУШКИ.** А что ты солнышку скажешь?

**ЛЫТОНУШКА** (поет).

Доколько подкину



Гори, солнце, ярче!  
Лето будет жарче —  
С рожью зернистой,  
С пшеницей золотистой,  
С овсом кучерявым,  
С ячменем усатым,  
С просом колосистым,  
Со льном кустистым;  
С калиной, с малиной,  
С красной рябиной,  
С чёрной смородиной,  
Со всякой садовой;  
В поле — с цветами,  
В лесу — с грибами!

Помогите мне собрать грибов семь корбов.

**ПАСТУШКИ.** Поможем! Только и ты нам помоги. Затеяли мы игру сыграть, хоровод собрать, да мало нас, игра не играется, хоровод не выстраивается. Поиграй, Лытонушка, с нами.

**ЛЫТОНУШКА.** Глядите, сколько вокруг ребят! Они и помогут в игру сыграть, хоровод собрать! Что за лето без песен, игр и хороводов! Ну-ка, ребята, вставайте все в круг! А вы, девочки, посчитайтесь, кому у нас яблонькой быть. Давайте-ка я вам помогу, свою считалку скажу:

Шли бараны по дороге,  
Промочили в луже ноги.  
Раз, два, три, четыре, пять,  
Стали ноги вытирать —  
Кто платочком, кто тряпичей,  
Кто дырявой рукавицей.  
Кто не верит — это он,  
Пусть из круга выйдет вон!

(Обращается к выбранной девочке.) Как тебя зовут, красная деви-





ца!.. Маша? Теперь Маша у нас яблонька. Становись в круг да слушай, что мы петь будем. Тебе наши желания выполнять придётся.

(Лытонюшка, Пастушки и ребята ведут хоровод вокруг яблоньки.)



Мы посадим яблоньку —  
На горе, на горе.  
Наша яблонька расцветёт —  
На заре, на заре.  
Вырастай, яблонька,  
Вот такой вышины.  
Распускайся, яблонька,  
Вот такой ширины.  
Расти, расти, яблонька,  
В добрый час.  
Попляши, Машенька,  
Поскачи для нас.  
Ой как наша яблонька  
Да распустилась.  
Ой как наша Машенька  
Да закружилась.  
А мы нашу яблоньку  
Все трясти будем.  
А мы сладки яблочки  
Собирать будем.  
А мы нашу яблоньку  
Всю пощиплем,  
Да от нашей Машеньки  
Убежим вихрем!

(Когда поются слова «...вот такой вышины (ширины)», участники хоровода показывают вышину (ширину) — поднимают или разводят руки. Движениями дети показывают, как они трясут яблоньку и собирают яблоки. При словах «...нашу яблоньку всю пощиплем» ребята приближаются и легонько касаются девочки, потом разбегаются по своим местам.)

**ЛЫТОНЮШКА.** Славно спели! Молодцы, ребята!

**ПАСТУШКИ.** А теперь время в лес за грибами отправиться!  
(Лытонюшка и Пастушки уходят. С разных концов сцены появляются Большой Жук и Маленький Жук.)

**БОЛЬШОЙ ЖУК.** Здравствуй, братец Жук!

**МАЛЕНЬКИЙ ЖУК.** Здорово, старший братец Жук!

**БОЛЬШОЙ ЖУК!** Долго же я тебя искал! Где твой дом?

**МАЛЕНЬКИЙ ЖУК.** Мой дом был под ракитовым кустом, под берёзовым листом, да Пастушки бежали и мой дом растоптали!

**БОЛЬШОЙ ЖУК.** А меня чуть Лытонюшкин петух не склевал, еле-еле ноги унёс!

**МАЛЕНЬКИЙ ЖУК.** Слышал, братец Жук, Лытонюшка с Пастушками за грибами в лес пошли?

**БОЛЬШОЙ ЖУК.** Слышал, слышал! Ух и проучим мы их! Будут знать, как жукам вредить, обиды наносить!

**МАЛЕНЬКИЙ ЖУК.** Как же мы их проучим? Нам их не одолеть.

**БОЛЬШОЙ ЖУК.** А мы соберём всех своих братьев и сестёр — всех жуков в лесу, все грибы переточим-перегрызём, зачервивят, затрухлявят они! Не достанутся Лытонюшке и Пастушкам!

**МАЛЕНЬКИЙ ЖУК.** Здорово ты придумал! Пойдём скорей в лес собирать жуков — войной идти на грибы!

(Жуки уходят. Появляются Лытонюшка и Пастушки.)

**ЛЫТОНЮШКА.** Ходим и по ельничку, и по березничку, и по сырому дубничку, а грибов не видать.

**ПАСТУШКИ.** А мы приговор знаем, чтобы грибы найти.

**ЛЫТОНЮШКА.** Какой же это приговор?  
**ПАСТУШКИ.** Будем приаукивать грибы, глядь — грибы прислушаются к нашим голосам, выглянут из-под кустичков, из-за бугорков, мы их и увидим.

**ЛЫТОНЮШКА.** Так приаукивайте!  
**ПАСТУШКИ.** (поют).



Ау — ау, аукаем!  
В бору приаукиваем:  
Столько нам грибов —  
Сколько в бору дубков,  
Столько нам корзинок —  
Сколько в бору осинок.  
Ау-ау, аукаем!

**ЛЫТОНЮШКА.** А я свой приговор спою!  
(Поет.)



Стогом-верхом нам грибов  
Полных-ровных кузовов.  
Чтоб был гриб на грибу,  
А мой наверху!

**ПАСТУШКИ.** Что-то не видно грибов. Не слышат они нас.

**ЛЫТОНЮШКА.** Не шутку ли подшутил с нами Старик-Лесовик — не спрятал ли от нас грибы?

(Появляется Старик-Лесовик.)  
**СТАРИК-ЛЕСОВИК** (поет).



Я старичок,  
Я Лесовичок,  
Сам с ноготок,  
Голова с локоток,  
Борода моховая,  
Лыком завиталя!

Вы кто такие?! Почто в мой лес забрели?! Я здесь хозяин!

**ЛЫТОНЮШКА.** Да мы, дедушка, грибы ищем.

**СТАРИК-ЛЕСОВИЧОК.** Да где уж вам их сыскать! Грибы ещё маленькие — вот бы сюда дождичка-помощничка, так они бы тут же подросли, из земли повывлезли.

**ПАСТУШКИ.** А мы знаем, как дождик закликать. А чтобы он нас услышал, ребята нам подпевать будут. Повторяйте-ка за нами слова. (Поют.)



Дождик, дождик, лей, лей, лей,  
На меня и на людей!  
На людей по ложке,  
На меня по крошке,  
На грибы во бору —  
Лей по целому ведру!

**СТАРИК-ЛЕСОВИК.** Ух и дождик-то над лесом зачастил, грибы напоил! Пора ему и перестать.

**ПАСТУШКИ.** А мы его попросим.  
(Поют.)



Дождик, дождик, убывай,  
Будет славный урожай:  
В поле лён и бобы,  
В лесу ягоды, грибы,  
Вырастут цветочки —  
На зелёном лужочке!

**СТАРИК-ЛЕСОВИК.** Гляньте — и впрямь дождик перестал! Грибы повзросли, из земли повывезли, колпачки взяли, под солнышком встали.

**ЛЫТОНЮШКА.** Ой, что там в чаще за шум и крик!

**СТАРИК-ЛЕСОВИК.** Идёмте-ка поглядим, что там за сыр-бор разгорелся.

(Лытонушка, Пастушки и Старик-Лесовик уходят. Появляются Гриб-Боровик и Сыроежка.)

**БОРОВИК.** Я, Гриб-Боровик, всем грибам полковник, надумал с армией грибной на жуков идти войной! Не устоять грибам против жуков в одиночку. Переточат-погрызут они нас, ни одного гриба в лесу не оставят!

**СЫРОЕЖКА.** Вон красно лето нас частым дождичком напоило, ясным солнышком приукрасило, не пристало нам от жуков прятаться. Ребята нашей поры, почитай, весь год ждут!

**БОРОВИК.** Чтоб гриб да жукам уступил! Не бывать такому! И я, Боровик, не грибной голова буду, коли это допущу! Эй, Сыроежка, надевай красный колпак, труби всем грибам сбор! Собирай грибную рать в чисто поле воевать!

**СЫРОЕЖКА** (поет).



А ду-ду, ду-ду, ду-ду,  
Я играю во трубу!  
Труба точеная,  
Позолоченая!  
Собирайтесь, грибы, в рать —  
С жуками воевать!

(Появляются Опята, Волнушки, Сморчки, Чернушки.)

**БОРОВИК.** Здравствуй, грибная рать!  
**ГРИБЫ.** Здравствуй, Гриб-Боровик, всем грибам полковник!

**ВОЛНУШКИ.** Почто звал?

**БОРОВИК.** Вот порешил я, Боровик, всем грибам полковник, с армией грибной на жуков идти войной! Нас, грибов, сила великая! Затопчем жуков пятой, шапками закидаем! Что, Волнушки, не пойдёте ли на войну с жуками воевать?

**ВОЛНУШКИ.** Что ты, Гриб-Боровик, всем грибам полковник! Мы, Волнушки, уже старые старушки, не пойдём мы на войну, хорошо нам и в бору!

**БОРОВИК.** Ну, тогда вы, Опята, снаряжайтесь-собирайтесь на войну с жуками воевать! Первыми пойдёте.

**ОПЯТА.** Что ты, что ты, Гриб-Боровик! Мы, Опята, ещё малые ребята! Не пойдём мы на войну, хорошо нам и в бору!

**БОРОВИК.** Эй вы, Сморчки! Что хоронитесь за сучки, вам выпало на войну идти — с жуками воевать!

**СМОРЧКИ.** Что ты, Гриб-Боровик, всем грибам полковник! Мы, Сморчки, уже старые старички, не пойдём мы на войну, хорошо нам и в бору!

**БОРОВИК.** Что ж остались вы, Чернушки, вам воевать придётся.

**ЧЕРНУШКИ.** Что ты, Гриб-Боровик! У Чернушки сильно болят ушки, не пойдём мы на войну, хорошо нам и в бору!

**БОРОВИК.** Некому против жуков на войну идти! Некому за грибную честь постоять! Ах вы трусы, лентяи, вам бы только з траве-мураве сидеть да на красно солнышко поглядывать! Зачем тогда меня своим головой выбирали, полковником назначали?! Позовите Мухоморов.

**ОПЯТА.** Мухоморы ушли в горы.

**БОРОВИК.** Позовите Белянок.

**ВОЛНУШКИ.** Белянки на берёзовой полянке.

**БОРОВИК.** Позовите Моховиков.

**СМОРЧКИ.** Моховики — за лесом у реки.

**БОРОВИК.** Позовите Маслёнка!  
**ЧЕРНУШКИ.** У Маслёнка ножка тонка, ему не дойти.

**БОРОВИК.** Вот горе, вот беда! Хоть один воевать отправляйся!

**СЫРОЕЖКА.** Не сердись, батюшка Боровик! Позови Груздей — они ребята дружные, у них славное оружие.

**БОРОВИК.** Какое-такое оружие?

**СЫРОЕЖКА.** Смекалисты и хитры они — вот их оружие, глядишь, и помогут жуков одолеть.

**БОРОВИК.** Они что, моего голоса не слышали?

**СЫРОЕЖКА.** Они далеко — в сосняке.

**БОРОВИК.** Иди, Сыроежка, позови их!  
(Сыроежка уходит. Появляются Большой Жук и Маленький Жук.)  
Жуки (поют).



Летим, урчим,  
По-бычьи мычим,  
По-медвежьи рычим,  
На землю падём —  
Землю дерём!  
Жжж-жжж!..

**БОЛЬШОЙ ЖУК.** Что, грибы, боитесь-страшитесь нас?!

**Маленький Жук.** Собираются жуки на вас войной идти — переточат-перегрызут, ни одного гриба в лесу не останется!

**БОРОВИК.** Не боимся мы вас! Поглядим, кто-кого одолеет!

**БОЛЬШОЙ ЖУК.** Не одолеете! Нас в лесу много!

(Появляется Сыроежка и Грузди.)

**СЫРОЕЖКА.** Пришли на войну Грузди, ребята очень дружны!

**МАЛЕНЬКИЙ ЖУК.** Не боимся мы Груздей! Нас не одолеть!

**ГРУЗДИ.** А мы и не будем вас одолевать! Вон вся деревня собралась за грибами. Идут сюда: старушки — по волнушки, старички — по сморчки, молодички — по лисички, мужички — по груздички, ре-

бята — по опята... Ногами Жуков затопчут, лукошками забьют, а грибы с собой возьмут!

**БОЛЬШОЙ ЖУК.** Ох! Не затоптали бы нас ногами, братец Жук! Ох! Не забрили бы лукошками! Не удалось нам грибы одолеть, не зачервнели, не затрухляют они, ребятам достанутся!

**МАЛЕНЬКИЙ ЖУК.** Пойдём, братец, подалее из леса — в землю зароемся, в траву-листву спрячемся!  
(Жуки уходят.)

**БОРОВИК.** Молодцы, Грузди! Здорово придумали, как от жуков избавиться.

**ГРУЗДИ.** Видели мы, как люди сюда шли, вот и надумали, что сказать.

**СЫРОЕЖКА.** Давайте не будем от людей прятаться!

**БОРОВИК.** Вставайте, грибы, хороводом и в ряд, не будем прятаться. Ведь ребята грибной поры весь год ждали!

(Появляются Лытонушка, Пастушки и Старик-Лесовик.)

**СТАРИК-ЛЕСОВИК.** Глядите, ребята, сколько грибов! Все с собой забирайте, не жалко; ведь на новый год будет новый грибной зарод.

(Пастушки поднимают руки, и Грибы проходят цепочкой под вытянутые руки стоящих. Все поют.)



Гриб, гриб, грибовой,  
Мы возьмём тебя с собой:  
Волнушки — в кадлушки,  
Сморчки — в бурачки,  
Опёнки — в бочонки,  
Груздки — в кузовки...  
Гриб, гриб, грибовой,  
Мы возьмём тебя с собой!

**СТАРИК-ЛЕСОВИК.** Но прежде чем уйти, потешьте меня, старика! Весёлый хоровод сыграйте, звонкие песни спойте!

**ЛЫТОНЮШКА.** И хоровод заведём и вы, ребята, в «Горелки» играть! Станови-песни споем!

**ПАСТУШКИ.** Собирайтесь все, все, все и вы, ребята, в «Горелки» играть! Становитесь парами друг за другом, а «горящим» у нас Лытонушка будет. Встали? А теперь повторяйте слова:



Гори, гори ясно,  
Чтобы не погасло!  
Раз, два, смело,  
Погляди на небо —  
Журавли летят,  
На всю Русь кричат:  
Га-га-га, га-га-га,  
Не догнать нас никогда!

(«Горящий» поёт.)



Стою, стою на брёвнышке,  
Стою, стою на солнышке!  
Ох, горю жарко,  
Ох, горю ясно!

(Один из играющих в первой паре спрашивает: «Что ты горишь?» — «Хочу добра молодца», — отвечает «горящий». «Какого?» — «Тебя, молодого!» Затем тот, кто спрашивал, убегает, а «горящий» его ловит. Если поймает, меняется с ним ролями, и игра, а с ней и летний фольклорный праздник продолжаются.)

# Многоголосные произведения в репертуаре хора

Урок пятый

СТУПЕНИ ХОРОВОГО СОЛЬФЕДЖИО

Г. СТРУВЕ,  
заслуженный артист РСФСР

Завершая цикл упражнений на многоголосие, поговорим о репертуаре. Из года в год золотой фонд нашей студии пополняют и остаются в нем надолго лучшие из тех произведений, которые полюбили хористам и которые в наибольшей степени развивают навыки хорового пения. Так, например, «Ноктюрн» Й. Мясливицека в свое время логически завершал довольно длительную постепенную работу в «Пионерии» над развитием навыков двухголосного пения. В «Ноктюрне» дается, можно сказать, высшая ступень двухголосия, его полифонический вариант.

«Этот маленький мальчик» Б. Бриттена — часть из цикла «Рождественских песен» для трехголосного хора в сопровождении арфы или фортепиано. В произведении используются канонические приемы голосоведения (их вы осваивали на предыдущих уроках), и в целом довольно лаконичными средствами достигается красота звучания трехголосного хора.

В упражнениях хорового сольфеджио мы исподволь ставили такого рода задачи, когда каждый голос повторял ту или иную полевку канона. Чередование ка-

нонического приема с гомофонным\* очень полезно для творческого роста хорового коллектива. Разучивание данного произведения может быть итогом определенного этапа работы хора в освоении трехголосия. В то же время «Этот маленький мальчик» Б. Бриттена — яркий концертный номер и также может войти в золотой фонд репертуара хора.

Болгарская народная песня «Птицы поют» (обработка Л. Кюркчийски) — довольно сложное многоголосное произведение, требующее от коллектива большой музыкальной и вокальной подготовки. Но хорошо освоив упражнения хорового сольфеджио, о которых мы говорили на предыдущих уроках, вы сможете подойти к исполнению необычных на первый взгляд звуковых сочетаний, встречающихся в этом произведении. «Птицы поют» надо исполнять а капелла — без сопровождения, что само по себе трудно и ответственно. К тому же здесь каждая хоровая партия делится на две таким обра-

зом, что появляются две группы: сопрано первые «а», и сопрано первые «б». Таким же образом делятся и вторые сопрано. Альты делятся на первые и вторые. Всего получается шесть голосов, звучащих в интересных звуковых гармонических сочетаниях.

Все три произведения, которые вы услышите на вкладных пластинках, исполняются на языках оригиналов: итальянском, английском и болгарском. Для «Пионерии» это традиция — учить языки народов, песни которых включены в репертуар студии. Нашему примеру следуют коллеги других хоровых студий. Исполнение на языке оригинала, на наш взгляд, способствует лучшему проникновению в замысел композитора, помогает полнее раскрыть художественный образ произведения.

### От редакции.

Мы завершаем цикл уроков хорового сольфеджио, разработанный художественным руководителем детской хоровой студии «Пионерия», заслуженным артистом РСФСР Г. Струве. Напишите нам, как помогли эти уроки в вашей работе с клубными и школьными хорами.

\* Вид многоголосия, в котором один голос (мелодия) главенствует, а все остальные голоса играют подчиненную роль (гармоническое сопровождение, аккомпанемент).

Предыдущие уроки см. в «НТ», 1989. № 1, 2, 3, 4.



Рисунки А. ПЯТКОВА



АНТОЛОГИЯ НАРОДНОЙ ЖИВОПИСИ

# Сага о Севере

Известность приходила к Константину Панкову дважды. Первый раз в 1937 году — при жизни, когда он, студент Ленинградского Института народов Севера, получил «Гран-при» на Всемирной выставке в Париже. В 1939 году панно Панкова и его товарищей по институту — Ижимбина, Терентьевой, Сахарова, Киле-Пяча, Натускина — украсили вестибюль института и павильон Севера на ВДНХ. Газеты и журналы тех лет много писали о северянах-художниках.

Второй раз имя Панкова зазвучало лишь через три десятилетия. В 1969 году вышла книга о нем, а в 1973-м — посвященный его творчеству альбом. Автор изданий — писатель Г. Гор, хорошо знавший Панкова в 30-е годы.

Зрители не всегда понимают «сущность художественного произведения, в котором личность его создателя слита с мышлением и видением множества поколений, предшествующих создателю этого произведения», утверждал в своей книге Г. Гор. Именно такими оказались творения Панкова.

«В мир Панкова хочется войти, — делится впечатлениями Гор. — Он словно приглашает сделать этот шаг в другое измерение». Родовые, коллективные понятия северных народов-зверобоев о жизни соседствовали в чистом, по-детски наивном мышлении художника с личностными оценками. Когда в Ленинграде Панков изображал далекую тундру, он представлял ее как бы сверху или из центра, переносил своеобразное ощущение пространства на плоскость листа. Он писал реки, горы, полет глухаря, бег оленя, рыбную ловлю, охотника на лыжах... Писал, словно рассказывал в красках неторопливую сагу о своем народе. Северный край в его картинах напоминает живую образную «карту». «Карту» прошлого, настоящего и будущего, на которой размещены не только привычные охотнику персонажи и предметы, но и явления нового времени — свидетельства перемен, которые принесла в тундру в 20—30-х годах Советская власть: электричество, «красные чумы», школы, культбазы...

«Вот горы. А за ними еще горы. Я иду, а горы тоже словно



«Голубое озеро»



«Весна»

«Рыболовецкий колхоз»

«Рыболовецкий поселок»



ере

идут. Посмотришь на них, они словно играют. Я иду по ручью, а собака впереди бежит» — так объяснял Панков свою картину «Горы играют». Его поэтичные, тонких цветовых оттенков, почти музыкальные по ритму работы близки северным народным сказаниям, легендам и песням. Невольно приходит на память «Калевала».

Константин Алексеевич Панков родился в 1910 году в поселке Саранпауль Березовского района на Северном Урале. Отец его был ненец, мать — манси. Пятнадцатилетним мальчиком он, как и большинство подростков на Севере, стал охотником-зверобоем. Сотни километров по тундре и тайге пробегал Константин на лыжах, напевая бесконечные и заунывные песни.

В конце 20-х годов Панков поехал в Москву на двухгодичные курсы советских и партийных работников. По окончании курсов его пригласили в Ленинград в Институт народов Севера. При институте были художественные мастерские — скульптурная (руководитель — Л. Месс) и живописная (руководитель — А. Успен-

ский). Успенский учил Панкова живописной и акварельной технике, работе с бумагой, карандашами, гуашью, маслом, которые тогда, в Ленинграде, будущий художник увидел впервые. Впрочем, все вокруг было для Панкова неизведанным и новым: дома, железная дорога, азбука, трамвай, живопись, графика...

Панков писал картины около семи лет. В 1941 году он добровольцем ушел на фронт, был снайпером-разведчиком. Только через несколько десятилетий после окончания войны Г. Гору удалось разыскать жену художника и узнать от нее, что Константин Алексеевич Панков погиб на Волховском фронте в 1942 году.

Картины К. Панкова хранятся в Государственном Русском музее, в музее Арктики и Антарктики в Ленинграде, в частных коллекциях. Сняты два документальных фильма о нем: один — в Ленинграде, другой — в Свердловске. Имя Панкова вошло во Всемирную энциклопедию наивного искусства (Югославия, 1984).



# ЖЕЛЕЗНАЯ ДАМА!..

Ю. ВОЙТЕЛЕВ, Е. ТАРАСОВ



Скетч

**ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:**

Волков } конструкторы  
Кролик }  
Начальник учреждения — заказчица  
Секретарша

Место действия — не очень солидное учреждение. Время действия — почти наши дни.

На сцене антураж обычного руководящего кабинета. Не авансцена, появляются Волков и Кролик. Оба нервничают.

**ВОЛКОВ.** Ну, сегодня истек срок договора. Как теперь выкручиваться будем?

**КРОЛИКОВ.** Не знаю.

**ВОЛКОВ.** Работу вы не сделали, выкручиваться как, вы не знаете, — зачем нам такой сотрудник?

**КРОЛИКОВ.** Я исправлюсь.

**ВОЛКОВ.** Исправитесь! Пока вы будете исправляться, меня уже за вас сократят!

**КРОЛИКОВ.** Мне бы еще недельку.

**ВОЛКОВ.** Нет у нас недельки!

**КРОЛИКОВ.** Тогда хотя бы пару дней.

**ВОЛКОВ.** Где я их вам возьму?

**КРОЛИКОВ.** А может, того... голову ей заморочим? Этой их начальнице? И оттянем время. Хотя бы на денек. А уж наши тем временем натяпляют.

**ВОЛКОВ.** Интересно, как вы это себе представляете?

**КРОЛИКОВ.** Да как обычно. А потом... без спешки... гарантию отремонтируем — доплатим, достругаем, доклеим, довинтим, доболтим. Ну а пока они получат, пока напишут, пока подпишут, пока ответят, там, глядишь, и гарантийный срок кончится. Вот.

**ВОЛКОВ.** Я не об этом. Как мы заказчице голову заморочим сейчас? Она от вас машину ждет. Сегодня, сейчас. А вы ей — здесьте: я к вам пришел голову морочить.

**КРОЛИКОВ.** А вы что предлагаете?

**ВОЛКОВ.** Эх, видно, ничего другого и не остается. Ну, да ладно... Что уж тут дрожать зайцем... Ну учтите, мы с вами в этом парном катании в последний раз выступаем!..

(Появляется секретарша.)

**СЕКРЕТАРША.** Это вы к руководству?

**ВОЛКОВ.** Да, к нему.

**СЕКРЕТАРША.** Пройдете, оно ждет вас.

(Открывается занавес. На сцене за столом сидит солидная женщина с непроницаемым лицом. Секретарша проводит конструкторов в кабинет и уходит.)

**ВОЛКОВ.** Разрешите вас приветствовать от имени и по поручению!

**НАЧАЛЬНИК.** Разрешаю.

**ВОЛКОВ.** Разрешите вам представиться?

**НАЧАЛЬНИК.** Разрешаю.

**ВОЛКОВ.** Волков — общее руководство. Кролик — общее исполнение. Старший конструктор. Неизвестно чего.

**НАЧАЛЬНИК.** (вздрагивает). Почему — неизвестно чего?

**ВОЛКОВ.** А потому, что никогда не известно, что он делает.

**КРОЛИКОВ.** Так уж и ничего?..

**ВОЛКОВ.** А вот за то, что он надевает, неизвестно чего, платить надо. И надо ли вообще?

**НАЧАЛЬНИК.** (поднимаясь). Как, как?.. Надо ли платить? Неизвестно за что?..

**ВОЛКОВ.** Дело, понимаете, чрезвычайно новое — слехокопировальная машина. Это вам не «Жигули». Никто пока такой не видел. Значит, неизвестно что.

**НАЧАЛЬНИК.** Но почему вы сказали: «Надо ли вообще платить?»

**ВОЛКОВ.** Я сказал!

**НАЧАЛЬНИК.** Ну не я же.

**ВОЛКОВ.** Правильно. Я сказал. А что я такого сказал?

**НАЧАЛЬНИК.** «Надо ли вообще платить?»

**ВОЛКОВ.** Правильно. Я сказал: «Надо ли вообще платить... в этом квартале?»

**КРОЛИКОВ.** Или лучше — в следующем. С процентами.

**НАЧАЛЬНИК.** Почему же в следующем? Мы организация состоятельная. Вы нам сделали машину... (Нестораживается. Подходит, заглядывает Кроликову в глаза.) Вы нам сделали машину? Или нет? (Оглядывает Волкова и Кроликова.)

**КРОЛИКОВ.** Или нет.

**ВОЛКОВ.** В смысле — или да.

**НАЧАЛЬНИК.** Не понял. Или да, или нет?

**КРОЛИКОВ.** Или нет. В смысле — машину.

**ВОЛКОВ.** Или да. В смысле — сделали.

**НАЧАЛЬНИК.** (пока еще спокойной). Стоп! Вы эти штучки бросьте! Я сама на руководящей работе не первый день. Сама умею наводить тень на плетень.

**ВОЛКОВ.** Ах, как вы правы! Как она права, Кролик!

**КРОЛИКОВ.** (становясь по стойке «смирно»). Руководитель всегда прав! А руководитель руководителем еще правее.

**ВОЛКОВ.** Левее.

**КРОЛИКОВ.** Правее.

**ВОЛКОВ.** Смотри откуда смотреть. Лицом он к тебе стоит или спиной.

**КРОЛИКОВ.** Спиной к нам нельзя. За нашей спиной коллектив!

**НАЧАЛЬНИК.** О чем это вы?

**КРОЛИКОВ.** Мы все о том же.

**ВОЛКОВ.** Вы-то к нам как?

**КРОЛИКОВ.** Чем?

**ВОЛКОВ.** Как?

**КРОЛИКОВ.** Чем?

**НАЧАЛЬНИК.** Что — как? Что — чем?!

**ВОЛКОВ.** Спиной или лицом?

**КРОЛИКОВ.** Или всем сердцем?

**ВОЛКОВ.** Всем-то не нужно. Всем — это слишком много.

**КРОЛИКОВ.** Присовокуплюсь к предыдущему оратору.

**ВОЛКОВ.** Голосуем в целом.

**КРОЛИКОВ.** Кто «за»? Единогласно.

**ВОЛКОВ.** Собрание объявляю закрытым. Благодарю за активное участие. (Протягивает руку хозяйке кабинета, та автоматически пожимает ее.)

**КРОЛИКОВ.** До свидания.

**ВОЛКОВ.** Мы пошли.

**НАЧАЛЬНИК.** Как — до свидания! Как — пошли! А машина!  
**КРОЛИКОВ.** Да не беспокойтеся. Не велики птицы. И на трамвае доберемся.  
**НАЧАЛЬНИК.** Птицы! На трамвае?!  
**ВОЛКОВ.** Да ну! Уж и птиц на трамвае стали возить?! А говорят, транспорта не хватает!  
**КРОЛИКОВ.** Влияние научно-технического прогресса.  
**ВОЛКОВ.** Перегибы на местах (Начальнику.) Вы согласны?  
**НАЧАЛЬНИК.** Я?... Тут надо взвесить...  
**ВОЛКОВ.** Так взвешивайте. А мы не будем вам мешать.  
**КРОЛИКОВ.** Это вы верно подметили. Лучше взвешивать без свидетелей.  
**ВОЛКОВ.** Народный контроль...  
**КРОЛИКОВ.** Контрольный завес...  
**ВОЛКОВ.** Я согласен.  
**КРОЛИКОВ.** А я нет.  
**ВОЛКОВ.** Значит, наши точки зрения совпадают.  
**КРОЛИКОВ (начальнику).** Спасибо еще раз.  
**ВОЛКОВ (начальнику).** Большое спасибо.  
**НАЧАЛЬНИК.** За что?  
**ВОЛКОВ.** За то, что вы совпали с нами точкой зрения.  
**КРОЛИКОВ** и **КРОЛИКОВ** направляются к выходу. Начальник ошалело смотрит им вслед.)  
**НАЧАЛЬНИК (грозно).** Одну минутку! (Видно, что она пришла в себя.). Пойдите! Не на ту напали! Вы еще «мама» каракулями выводили, а я уже, может быть, анонимки писала. В стихах! Понятно?  
**КРОЛИКОВ.** Так вы поэтесса? А я думаю: откуда я вас знаю!  
**КРОЛИКОВ (быстро достает записную книжку).** Разрешите автограф!  
**НАЧАЛЬНИК.** Хватит! Вы сделали машину? Только да или нет! И ни слова больше!  
**КРОЛИКОВ.** И нет... и да.  
**ВОЛКОВ.** Точнее, и да, и нет.  
**НАЧАЛЬНИК.** Последний раз спрашиваю!  
**КРОЛИКОВ.** Ну, слава богу! Я уж думал, это никогда не кончится.  
**НАЧАЛЬНИК (грозно).** Что?!  
**ВОЛКОВ.** Сделали.  
**КРОЛИКОВ.** Но потом решили сделать еще лучше.  
**ВОЛКОВ.** Причем из сэкономленных материалов.  
**НАЧАЛЬНИК.** Ну!  
**КРОЛИКОВ.** А материалы не сэкономили... Осложнение вышло...  
**ВОЛКОВ.** Да. У него (Показывает на Кроликова.) осложнение. После гриппа.  
 На голову.

**НАЧАЛЬНИК (Кроликову).** Так почему вы здесь — раз вы больны?  
**КРОЛИКОВ.** Действительно, почему я здесь?  
**ВОЛКОВ.** И других заражаете. Своим пессимизмом. (Передразнивает Кроликова.) «Не сделали, не сделали»...  
**НАЧАЛЬНИК.** Так все-таки не сделали?  
**ВОЛКОВ.** Да. Не сделали... Его начальником. И хорошо...  
**НАЧАЛЬНИК.** Почему хорошо?  
**ВОЛКОВ.** А потому, что я тогда был бы подчиненным.  
**НАЧАЛЬНИК.** А я тогда кто?  
**КРОЛИКОВ.** А это мы сейчас выясним.  
**НАЧАЛЬНИК.** Это как?  
**ВОЛКОВ.** Путем прямого и открытого голосования. Вы как, Кроликов?

**КРОЛИКОВ.** Я всегда «за». Когда не «против».  
**ВОЛКОВ.** Я тоже всегда «против». Когда не «за».  
**НАЧАЛЬНИК.** Послушайте, послушайте, хватит! Я ведь вроде пока начальник.  
**КРОЛИКОВ.** Как это недемократично!  
**ВОЛКОВ.** Без выборов — и начальник!  
**КРОЛИКОВ.** Вы не перестроились!  
**НАЧАЛЬНИК.** Нет! Так мы никуда не придем!..  
**КРОЛИКОВ (ислуганно).** Господи, я действительно болен!  
**ВОЛКОВ.** Что такое?  
**КРОЛИКОВ.** У меня галлюцинации. Мы, оказывается, куда-то идем. А мне все время кажется, что мы стоим.  
**НАЧАЛЬНИК.** Да, мы стоим! Стоим на месте!  
**ВОЛКОВ.** А стоять нельзя! Кончились застойные времена!  
**КРОЛИКОВ.** Точно. На месте полагается сидеть.  
**ВОЛКОВ.** Каждый должен сидеть на своем месте. Особенно начальник.  
**КРОЛИКОВ.** Так давайте сядем.  
**ВОЛКОВ (Кроликову, тихо).** Сначала вы. Как непосредственный исполнитель.  
**КРОЛИКОВ (сам себе, тихо).** Я выдохся... А, была не была! (Решив признаться, обращается к руководителнице покаянно.) Товарищ начальник, разрешите вам принести наши... принести мои...  
**ВОЛКОВ (перебивая).** Принести?! Братцы-кролики, неужели принесли?! Кто вам разрешил! Как вы посмели! Безобразие!  
**КРОЛИКОВ.** (Хозяинка кабинета вертит головой, ошалело переводя взгляд с одного на другого.)  
**КРОЛИКОВ.** А что прикажете делать?  
**ВОЛКОВ.** Кто вам дал право тратить то, что вам выдали для производственных нужд?!  
**КРОЛИКОВ.** Неужели смехокопировальная машина — это не производственная нужда?  
**ВОЛКОВ.** Так кому вы принесли: машине или товарищу начальнику?  
**КРОЛИКОВ.** Товарищу начальнику.  
**ВОЛКОВ.** Вот видите!  
**КРОЛИКОВ.** А какое вы имеете право сравнивать товарища начальника с машиной?!  
**ВОЛКОВ.** А я вовсе и не сравнивал.  
**КРОЛИКОВ.** Товарищ начальник, не разрешайте ему обзывать вас машиной!  
**ВОЛКОВ.** А кто обзывает?  
**КРОЛИКОВ.** Да все слышали. Вы, оказывается, коварный человек... Отелло! Яго! Дездемона!  
**ВОЛКОВ.** Дездемона?! Ну, этого я вам никогда не прощу!  
**НАЧАЛЬНИК.** Товарищи! Не надо так волноваться. Ближе к делу.  
**ВОЛКОВ.** Да вы представить не можете, что задумал этот человек. Я его не знаю! И вы его не знаете!  
**НАЧАЛЬНИК.** Зачем же так сразу? Я его уже в некотором роде знаю.  
**ВОЛКОВ.** Конечно, он вам принес, и вы сразу его узнали. А где, спрошу вас, принципиальность?  
**НАЧАЛЬНИК.** Позвольте, позвольте, я еще не взяла. И никогда не возьму! А если друг даже и возьму, то не здесь.  
**ВОЛКОВ.** Да, товарищ Кроликов, не ожидай я от вас.  
**КРОЛИКОВ.** Ладно, чего уж там, как принес, так и унес. (Делает попытку уйти.)  
**ВОЛКОВ.** А вот это не надо! Это я вам не позволю! Не смейте уничтожать вещественные доказательства!  
**НАЧАЛЬНИК.** Позвольте, позвольте. Я как-то в толк не возьму. Что же он собирается уносить, если еще ничего не принес?  
**ВОЛКОВ.** Ноги он уносит.  
**КРОЛИКОВ.** Естественно, те, которые вначале принес.  
**НАЧАЛЬНИК.** Ноги!  
**ВОЛКОВ.** Да. Ноги волка кормят. Волка, понимаете ли? Моя фамилия Волков. Я представился. И... представьте: папа был Иванов, мама — Петрова, а я — Волков! Как же так, дорогие товарищи, спрашиваю я у бабушки.  
**НАЧАЛЬНИК.** У какой еще бабушки?  
**ВОЛКОВ.** У своей, естественно. Не у бабушки же Красной Шапочки. Как же так! А она мне: регистраторша, говорит, о чем-то своем думала, ну и записала тебя Волковым. И за это ты должен сказать ей спасибо. Что не записала тебя как-нибудь похуже. Например, записала бы она тебя Машинкинским...  
**НАЧАЛЬНИК.** Да, кстати, о машине. Так где же, я вас спрашиваю, машина?  
**КРОЛИКОВ (на него нашло озарение).** Где, где! Да вот! Я смехокопировальная машина номер два, а он — он ведь постарше — смехокопировальная машина номер один.  
**НАЧАЛЬНИК (охаев).** Господи! Никак в вашем КБ роботов начали делать! Ну, наука! Ну, давай! То-то смотрю я: вроде по-русски говорим, а о чем говорим, понять невозможно.  
**КРОЛИКОВ (в голосе его, а также в жестах и впрямь возникает что-то механическое).** Он — макетный образец, а я — опытный. Точнее, экспериментальный. Выпущен в одном экземпляре. Копий не имею. Собран без чертежей. Поставлен некомплектно. Без запасных частей.  
**ВОЛКОВ.** Но мозги, как с опозданием выяснилось, вложить не забыли. Хотя вложили не все. Я передам, чтобы еще вложили. И побольше. Так что, уважаемая товарищ, примите и расплиштесь.  
**НАЧАЛЬНИК.** Кхм... Очень рада познакомиться. (Протягивает руку Волкову.)  
**ВОЛКОВ.** Модель номер один.  
**КРОЛИКОВ.** Модель номер два. Единственная и неповторимая. (Деланно смеется.)  
**НАЧАЛЬНИК (внимательно всматриваясь в него).** М-да... Тут вот какое дело. Боюсь, не поймут нас. А если и поймут, то неправильно. Машина смехокопировальная нами согласована с вышестоящим руководством. А вот роботы... Это как взглянуть... Если скажут, что кого-нибудь явдируем...  
**ВОЛКОВ.** А в договоре об этом ни слова.  
**НАЧАЛЬНИК.** Кто же мог подумать... Только раз уж вас сумели сделать, то машину, чтоб на машину была похожа, — еще легче.  
**ВОЛКОВ.** В нас-то душу вкладывали...  
**КРОЛИКОВ.** А машину, знаете ли, чаще без души делают.  
**НАЧАЛЬНИК.** И все-таки вы там передайте, что нам машину желательно. Пусть как угодно выглядит, но чтобы непременно на машину смахивала. А?  
**КРОЛИКОВ.** Так время надо.  
**НАЧАЛЬНИК.** Понимаю. Но нужна она нам, граждане роботы, сегодня! А точнее, через час.  
**КРОЛИКОВ.** Но ведь одно согласование...  
**НАЧАЛЬНИК (посмотрев на часы).** Через 59 минут!  
**КРОЛИКОВ.** Нам бы еще хоть полденька!  
**НАЧАЛЬНИК.** Через 58 минут.  
**КРОЛИКОВ.** Но...  
**НАЧАЛЬНИК.** Никаких «но»! Через 57 минут. Выполняйте.  
**КРОЛИКОВ.** Ну, хотя бы часа три...  
**НАЧАЛЬНИК.** Хватит болтать! Осталось 56 минут! (Поворачивается, идет к своему столу.)  
**ВОЛКОВ** и **КРОЛИКОВ** удрученно выходят из кабинета.)  
**ВОЛКОВ (секретарше).** Ну и шефиня у вас! Железная дама!  
**СЕКРЕТАРША (соглашается).** Железная. Робот.  
**КРОЛИКОВ (ахает).** Как — робот?!  
**СЕКРЕТАРША (гордо).** Последняя модель! Самообучающаяся. На валюту отхватили!..



Рисунки П. Гуляева



**„У НАШИХ ИНСТРУМЕНТОВ  
СТРОЙ ОДИН...“**

**К. РЯЗАНОВ**

Они очень разные. Алексей — высокий, Георгий — пониже. Открытость и добродушие одного оттеняют сдержанность и рассудительность другого. Когда в промежутке между песнями один, начиная говорить, делает паузу, второй вступает, подхватывая мысль, но первый пребывает, поддразнивая его, тот тоже в долгу не остается. При этом называют они друг друга не иначе, как по имени-отчеству. Элементы скоморошничества, балагана, переплетаясь и дополняя друг друга, создают цельное представление, доставляют удовольствие и слушателю, и им самим. Их внешние различия только подчеркивают то, что и должно объединять творческий коллектив, — духовное единство.

Небезоснователен тезис о том, что с массовостью авторская песня стала терять индивидуальность. Про этот дуэт так не скажешь. Они пишут вдвоем и авторство не делят. Вы скажете, что это все не ново, что случаи совместного творчества в истории известны, Ильф и Петров, например. Но им все же музыку не приходилось сочинять.

Я разговаривал с ребятами в перерыве их выступления. В этот момент Алексей напевал: «Ах, не велит народный опыт...», а Георгий подсказывал ему аккорды. Во втором отделении Георгий исполнял эту песню один (из чего я заключил, что ее автор — он), но уже через некоторое время, на другом концерте, они пели ее дуэтом. Вот так, между делом, они репетируют.

Так уж у бардов повелось, что в музыке преуспевают те, кто лучшие песни написал не на свои стихи: Берковский, Никитин, Суханов, Мирзаян... У дуэта на хорошем уровне сделано и то, и другое. Просто поражают их профессионализм и многообразие музыкальных стилизаций: джаз, рок-н-ролл, блюз, регтайм, кантри, фольклорные композиции... Аранжировки и исполнение можно лаконично охарактеризовать фразой из «Молодежной эстрады» — это готовые театральные-концертные номера. Их тематический диапазон не уступает числу музыкальных стилей: утонченная лирика, социально-гражданская тематика, юмор, сатира... Причем

преобладание последних даже создало у части зрителя некий стереотип «дуэта веселых мальчиков», от которого ребята сейчас стремятся уйти.

Вот, например, известная «Песня про тесто», которую они написали вместе с автором из Одессы Борисом Бурдой. Начинается ее исполнение, и слушателям постепенно становится ясно, что эта «Песня про тесто» — самая настоящая песня Протеста. Протеста против серости, отсутствия «изюминки» в каждом из нас, безынициативности, заформализованности — всего того, к чему привели десятилетия политики застоя, сейчас называемой авторитарной, когда избранные считали, что только они способны верно мыслить, решать — «затянуть гайки» или их чуть ослабить, когда судьба отдельного «винтика» не интересовала водителя «машины», мчащейся в «светлое будущее».

Живем и думаем — как один, граждане!  
Разом едим и бдим,  
граждане!  
Правильный наш замес,  
граждане,  
Движет всемирный прогресс...

Исполнение песен, ставшее для Алексея Иващенко и Георгия Васильева неотъемлемой частью их жизни, началось в студенческие годы, в театре МГУ. После окончания географического факультета МГУ Георгий закончил еще и экономический, а Алексей — ВГИК. Это переплетение технического с гуманитарным и обуславливает неожиданные и интересные метафоры в стихотворных текстах:

...Видно, нам холода кровь на жидкий азот заменили...

Сейчас Алексей — актер Мосфильма, снялся в картине «Выкуп». Георгий — старший научный сотрудник ЦНИИП градостроительства.

Три года назад на Куйбышевском и Саратовском фестивалях авторской песни они произвели фурор. С тех пор их песни звучат на слетах и конкурсах, по радио и ТВ. На концертах дуэта всегда аншлаги. «Мелодия» выпустила их диск. С такого, да еще в тридцать с небольшим, никто из бардов не начинал.

Пожелаем же им по-прежнему «шагать в ногу» и «петь в том же ритме».



(Начало на 2-й с. обл.)

узоры, мастер напоминает молодым и о сложностях семейной жизни. Рушник на свадьбе — это не только оберег, но и начало, середина и окончание диалога двух семейств для зарождения новой жизни. Оставить свой рушник и принять чужой — значит дать и получить гарантии на брак молодых.

Рушник в доме невесты говорит о том, сколько у нее приданого, о трудолюбии девушки, ее мастеровитости. Кажется, что он специально создан для крестьянской хаты. Белый рушник или же вышитый красными узорами в южноукраинских свадебных обрядах и ныне выступает как элемент костюма невесты, ее пояс, символизируя собою чистоту, непорочность молодой. Считалось, что опоясывание не позволяет порче коснуться девушки. На девичьем стане он означает покорность: невеста обязана отвешивать поясные поклоны родителям жениха, его родственникам, а через рушник-пояс, касающийся земли, уходит якобы гордыня молодой.

Рушник «Древо жизни» создан в память о матери.

— Каждая ветка этого «древа» напоминает мне мою жизнь и мою семью, — говорит Елена Александровна. — Ветка прямо не растет — отклоняется. Так и у людей. Побеги отходят от ствола. Ствол — это наш дом, семья.

Елена Александровна на верхушки вышитых ею «дерев» рассказывает сказочных птиц. Покажет накануне внукам неоконченный рушник — нет птиц на нем. А ночью вышьет и говорит детям, что птицы, мол, сами прилетели. Те верят. Людям нужна сказка.

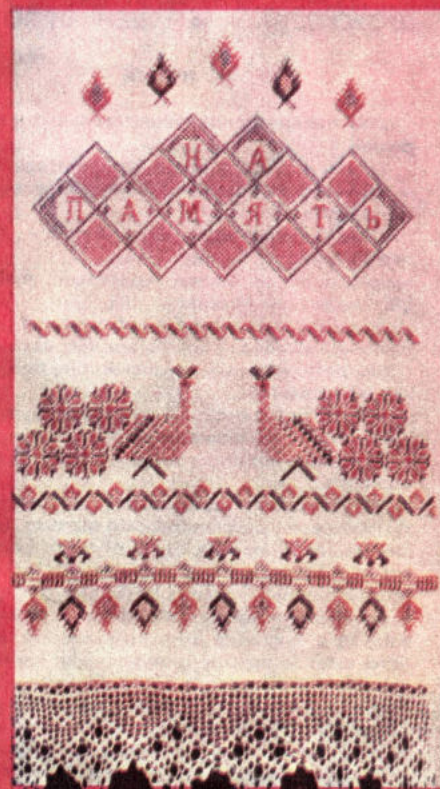
Мастерство Буги, ее душевный такт передаются тем, кто ходит к ней в дом «подучиться», кто прошел под ее началом полный курс в подготовительной студии народного творчества, кто знаком с ее работами по совместным выставкам. Путь от любителя до мастера народного творчества Украинской ССР сама она прошла за пять лет. Начался он в творческом объединении «Прибужье». Ломка устоявшихся представлений о художественности, мастерстве проходила болезненно. Ведь ей было уже за сорок. «Каждая вещь, сделанная руками мастера, должна быть практически полезной», — внушает она своим ученицам.

Насыщенный красный она вводит в узоры одежды, которую будут носить ее сверстницы. Там, где много белого в узорах, — для молодых. Вышивает она для русоволосых и черноволосых, для девушек с карими и голубыми глазами. Говорит, что вроде видит перед собою сначала человека, а потом узор для него.

Иголка с цветной ниткой в ее руках каждый день. Вечерами листает узоры: пополняет свою «оперативную» память новыми орнаментами, элементами. Одних «петухов» у нее около тридцати «пород». «Вывела» несколько своих. Гордится коллекцией узоров для сюжетных и эпиграфических рушников.

С творчеством Буги знакомы столичные города и отдаленные села. Вновь и вновь афиши приглашают любителей народного искусства на выставку работ Елены Александровны Буги. И если вы увидите сидящую в зале женщину с иглой и цветной ниткой — это она.

г. Николаев,  
УССР



## Черно-красные узоры на белом



esperanto



**В заочном «Клубе эсперанто» уроки ведет НАТАЛЬЯ ШОРОХОВА и АНДРЕЙ ОРЛОВ.**

**Урок пятый**

**Степени сравнения прилагательных и наречий**

Сравнительная степень прилагательных и наречий образуется путем добавления слова «pli» (более):

pli bela — более красивый; pli bele — более красиво;  
malpli bela — менее красивый; malpli bele — менее красиво.

Превосходная степень образуется добавлением слова «plej» (наиболее, самый):  
plej bela — самый красивый; plej bele — красивее всего;

malplej bela — самый некрасивый; malplej bele — некрасивее всего.

**Задание.** Переведите следующие предложения:

Moskvo estas pli granda urbo ol Leningrado. Kato estas pli granda besto ol muso. Elefanto estas pli granda besto ol tigro. Leningrado estas malpli granda urbo ol Moskvo. Muso estas malpli granda besto ol kato. Tigro estas malpli granda besto ol elefanto. Moskvo estas la plej granda urbo en nia lando. Kolibro estas la plej malplej granda birdo. Kolibro estas la plej malgranda birdo. Elefanto estas la plej granda besto. Somere en Jalta estas pli varme ol en Moskvo. Taŝkento estas unu el plej varmaj urboj en nia lando.

Новые слова: ol — чем, elefanto — слон, tigro — тигр, lando — страна, kolibro — колибри, birdo — птица.

**Местоимения и местоименные наречия** (см. таблицу)

Если вы внимательно рассмотрели таблицу, то, конечно, заметили, что местоимения и местоименные наречия по вертикали размещены по разрядам и имеют вполне определенные различия: буква «к» в начале слов первой колонки является показателем вопроса, буква «t» — признак указательных слов, буква «ĉ» — собирательных, сочетание «nen» — отрицательных и, наконец, отсутствие букв перед «i» — признак неопределенных слов.

Такая же четкая закономерность прослеживается и по горизонтали. Например, слова kiu, tiu, ĉiu, neniu, iu будут обозначать лицо, то есть человека. Далее соот-

ветственно по горизонтали обозначим слова следующим образом: предмет, качество, принадлежность, место, время, образ действия, причина, количество.

Итак, зная способ образования местоимения и местоименных наречий и значения слов в таблице по горизонтали, вы сможете легко перевести любое из 45 слов, если вы выучите хотя бы один ряд (лучше вопросительные).

К указательным и реже к собирательным местоимениям и местоименным наречиям может добавляться частица «ĉi», которая обозначает приближение.

**Например:** tiu ĉi — этот, ĉio ĉi — все это. Частица «ĉ» может стоять перед и после местоимения, что никак не отражается на смысле.

tiu ĉi = ĉi tiu.

**Задание.** Переведите следующие предложения:

Kiu vi estas? Kio estas via patro? Kio estas via kuzino Irena? Kia estas via amikino? Kies domo ĝi estas? Kies letero estas sur la tablo? Kie estas la plej granda muzeo en via urbo? Kie estas teatro? Kial vi ne salutis min hieraŭ? Kiam vi laboros morgaŭ? Kiel fartas (чувствует) via panjo? Kiom da libroj en Esperanto vi havas?

Предлог «da» употребляется для обозначения меры, веса и количества.

**Например:** multe da libroj — много книг; kilogramo da sukero — килограмм сахара; metro da ŝnuro — метр веревки.

Обратите внимание, что вопросительное слово «сколько» на эсперанто переводится именно с этим предлогом.

Kiom da knaboj estas en la korto? Tie estas multe da knaboj.

Ni ĉiuj lernas Esperanton. Iu manĝis nian torton. Dimanĉe neniu laboras. Ĉiam parolu Esperante. La libro estas nenies. En nia lando ĉiuj homoj havas laboron. Iu salutis nin, ĉu vi lin konas? Le mi vidis tiun ĉi homon.

**Задание.** Переведите и выучите пословицы на эсперанто:

Kiu lernas, tiu scias.  
Kiu rigardas, tiu vidas.  
Kiu demandas, tiu ne eraras.  
Kiu aŭskultas, tiu aŭdas.  
Kiu volas, tiu povas.

Новые слова: scii — знать; rigardi — смотреть; vidi — видеть; demandi — спрашивать; erari — ошибаться, aŭskulti — слушать; aŭdi — слышать; voli — хотеть; rovi — мочь.

**Задание.** Переведите на эсперанто: Извините, как зовут вашего друга? Где находится центральная библиотека? Где вы работаете? Чья это собака? Кто сейчас смотрит ваш семейный фотоальбом? Когда-то я учился в этом институте. А в том институте учится мой двоюродный брат. Когда вы были в этом театре? Я никогда не был в этом городе. Он никогда не был прилежным студентом.

Запомните, что в предложении может быть только одно отрицание.

**Например:** Я никогда не ошибаюсь.

Mi neniam eraras.

А теперь выучим еще один небольшой диалог.

— Bonan tagon, sinjorino!  
— Bonan tagon, sinjoro!  
— Kiel vi fartas?  
— Dankon, bone. Kaj kiel vi fartas, sinjoro?

— Dankon, tute bone. He, sinjorino...  
— Ĝis revido! Mi estas tre okupita!  
— Okupita?  
— Jes. Mi rapidas al Esperanto-kurso.  
— Ĝis revido!  
— Ĝis revido!

Новые слова: sinjorino — госпожа; tute — совсем; okupita — занятая; rapidi — торопиться; ĝis revido — до свидания.

**Предлагаем вашему вниманию тексты двух песен на эсперанто, которые звучат на вкладной пластинке этого номера.**

**НА КАКОМ ЯЗЫКЕ KIULINGVE**

Музыка **В. Сороки**  
Слова **Е. Рубиновой**

Kiulingve mi devas paroli,  
Ke vi min ĉirkaŭprenu mole,  
Ke vi min ne lasu, revenu,  
Ke vi min pli bone komprenu!

Kian novan vestaĵon vesti,  
Por al vi ĉiam ŝajni pli bela?  
Ĉiutage manĝi mielon,  
Por al vi mielo esti.

Kio estas por vi oportuna,  
Kiaj steloj kaj kia suno?  
Kian vivon vi, kara, preferas?  
Mi nenion en tio komprenas.

Kiulingve mi devas paroli?  
Kian novan vestaĵon vesti?  
Kian vivon vi, kara, preferas?  
Mi nenion en tio komprenas.

**НОЧЬ ПЛАЧЕТ NOKTO PLORAS**

Слова и музыка **В. Сороки**

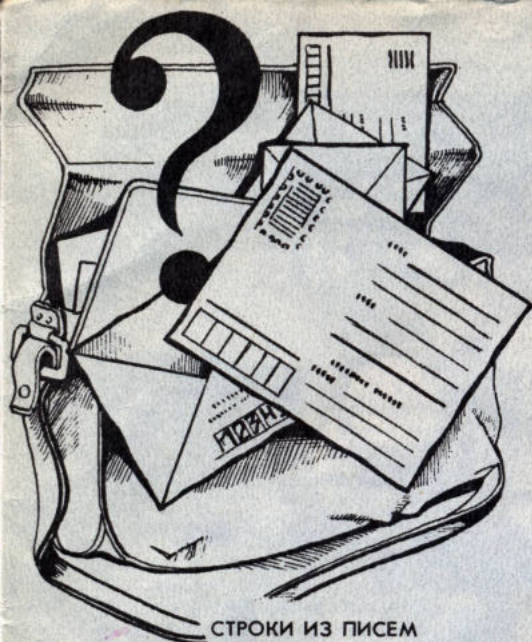
Mi ne plendas al la sorto, vi ne pensu.  
Plendi pri feliĉ' apenaŭ estas senco.  
Kiel varme via bela voĉo sonas.  
Kaj sur strato ploras nokto,  
nokto ploras.

Morgaŭ sidos vi en trajno, sed hodiaŭ  
Ĉirkaŭprenu min pli forte por adiaŭ.  
En okuloj viaj bluaj miaj dronas  
Kaj sur strato ploras nokto, nokto ploras.

Restis preskaŭ neniom ĝis mateno.  
Kaj aŭroro ŝiros inter ni fadenon.  
Niani solan nokton ĉiam ni memoros.  
En fenestron batas pluvo, nokto ploras.

Таблица местоимений и местоименных наречий

k <u>i</u> u	t <u>i</u> u	ĉ <u>i</u> u	nen <u>i</u> u	iu
кто	тот	всякий	никакой	какой-то
k <u>i</u> o	t <u>i</u> o	ĉ <u>i</u> o	nen <u>i</u> o	io
что	то	все	ничего	что-то
k <u>i</u> a	t <u>i</u> a	ĉ <u>i</u> a	nen <u>i</u> a	ia
какой	такой	всякий	никакой	какой-то
k <u>i</u> es	t <u>i</u> es	ĉ <u>i</u> es	nen <u>i</u> es	ies
чей	того	всякого	ничей	чей-то
k <u>i</u> e	t <u>i</u> e	ĉ <u>i</u> e	nen <u>i</u> e	ie
где	там	езде	нигде	где-то
k <u>i</u> am	t <u>i</u> am	ĉ <u>i</u> am	nen <u>i</u> am	iam
когда	тогда	всегда	никогда	когда-то
k <u>i</u> el	t <u>i</u> el	ĉ <u>i</u> el	nen <u>i</u> el	iel
как	так	всяко	никак	как-то
k <u>i</u> al	t <u>i</u> al	ĉ <u>i</u> al	nen <u>i</u> al	ial
почему	потому	по всякой причине	нипочему	почему-то
k <u>i</u> om	t <u>i</u> om	ĉ <u>i</u> om	nen <u>i</u> om	iom
сколько	столько	всякое количество	нисколько	сколько-то



СТРОКИ ИЗ ПИСЕМ

«Здравствуйте, редакция журнала «Народное творчество»! Получила ваш журнал, в котором меня больше всего заинтересовал раздел «Эсперанто — язык мира и дружбы». Я решила выучить этот язык, к тому же он легко запоминается. Пишите больше о самом языке и издайте несколько пластинок на эсперанто.

Извините, что обошла вниманием другие рубрики журнала, они тоже очень интересные.

Успехов в работе!  
Елена Степенко,  
16 лет  
г. Красный Луч,  
Ворошиловградская область».

«Уважаемая редакция! Мы заинтересовались языком эсперанто. Хотелось бы изучить этот язык, узнать о нем больше, но не знаем, где можно купить или выпisać учебную литературу. Просим вас помочь.

Семья Колесниковых,  
с. Мичурино,  
Донецкая область».

#### От редакции.

По всем вопросам, связанным с эсперанто, предлагаем обращаться в Фонд эсперантистских молодежных мероприятий по адресу: 109004, Москва, Ж-4, а/я 78. Фонд окажет помощь в изучении эсперанто (функционируют заочные курсы), приобретении учебно-методической, художественной и специальной литературы, познакомит с условиями подписки на периодические эсперанто-издания, расписанием радиовещания на эсперанто радиостанций мира, поможет активно включиться в жизнь эсперантистов (клубная работа, внутрисоюзные и международные встречи, концерты, спектакли и т. д.).

Курс, публикуемый в «Народном творчестве», разработан в качестве учебного пособия для заочных курсов эсперанто и с успехом может служить вашим первым учебником.



#### МУЗЫКАЛЬНАЯ ГОСТИНАЯ



ПРИГЛАШАЕТ "РОК-ОТЕЛЬ"

Свою музыкальную карьеру Иво Линна начинал солистом в ансамбле «Апельсин» — веселом, динамичном, известном своими пародиями на эстрадные штампы. Исполнял «Апельсин» и рок-н-роллы. А с осени 1978 года рок-н-ролльная программа — вместе с солистом — вообще отделилась от группы. Возник иной состав, получивший название «Рок-отель».

Кто же они, «рок-отельцы»?

Это ветераны эстонской популярной музыки. На сцене каждый из них уже свыше двадцати лет. На басовой гитаре в группе играет Хейго Мирка (самый старый участник «команды», ему сорок четыре года), на ударных его брат Харри, на клавишных — Маргус Каппель (а это, напротив, самый молодой музыкант — ему тридцать три года), соло-гитара — Тийт Кырвитс. Самому Иво Линне — тридцать восемь. Интересно, что хотя «Рок-отель» существует к сегодняшнему дню уже десять лет, выпустил несколько дисков и дал тысячи концертов — по своему формальному статусу это любительская группа. У каждого музыканта есть еще и основная работа: Хейго — преподаватель музыкального училища; Харри — артист кукольного театра, заслуженный артист ЭССР, причем свое звание он заработал именно как кукольник; Маргус — звукорежиссер телевидения, а Иво — солист эстрадного оркестра Эстонского радио, правда, там он поет совсем другие песни, нежели у себя в ансамбле...

Начинал «Рок-отель», естественно, с классики рок-н-ролла, с таких известных номеров, как «Рок вокруг часов» из репертуара Билла Хейли, «Мамбо-рок» и «Отеля, где разбиваются сердца» Элвиса Пресли. Сначала пытались быть похожими на оригинал, копировать манеру звезд этой музыки. Позже, когда стали регулярно давать концерты, уже переделы-

вали большинство вещей, приспособивая их «под себя», вводя новые соло, придумывая свои собственные оркестровки. Затем стали исполнять и такую музыку, которая, принадлежа к той же эпохе 40—60-х годов, в чистом виде рок-н-роллом не являлась. Например, песни Луиса Прими или музыка «соул». Однако сделали программу в стиле кантри. С ней попали даже на международный кантри-фестиваль в Чехословакию...

Для современной популярной музыки очень важным является «сценический облик» ансамбля, от причесок, грима и костюма начиная и кончая театрализованной программой. В «Рок-отеле» все это широко используется для создания атмосферы 50-х годов. Автором большинства эскизов, по которым сшиты концертные костюмы, является гитарист Тийт Кырвитс — он выпускник художественного института, человек, очень увлекающийся историей моды. Тийт предложил не точные копии моды прошлого, а ее стилизацию, основанную на определенных «знаках» тех лет. Широкие длинные пиджаки, узкие короткие брючки. Длинные галстуки с рисунками, популярными тридцать лет назад: жираф, играющий на саксофоне, пальмы. По его же эскизу шиты остроносые, черно-белые туфли. Иногда набор меняется: летние свободные рубашки «гавайского» стиля, светлые брюки. «Пляжно-курортный» стиль...

За эти годы эстонские музыканты неоднократно представляли советскую легкую музыку за рубежом — Ангола, Лаос, Австралия... Наиболее удачным своим выступлением они считают участие в норвежском фестивале «Полночный рок», который прошел в июле 1987 года.

У «Рок-отеля» на «Мелодии» три пластинки. Скоро выйдет четвертая.



# ГИГИЕНИЧНО И КРАСИВО

Я уже писал о том, как не просто работать со стеклом\*. И в то же время это материал, из которого при достаточном умении и упорстве можно делать изящные и полезные вещи. Например, полочки для ванной — гигиеничные и красивые.

Для этого подойдут куски витринного стекла толщиной в 5—6 миллиметров. Прежде всего продумайте, где вы разместите полочки. Если в углу, то уточните их размеры, величину и конфигурацию. И после этого вырезайте стекло. Тем, кто занимается этим в первый раз, объясню, как это делают мастера. Обычно они пользуются стеклорезом с победитовым колесиком — такие продаются в магазинах. Приставляют в нужном месте линейку, очищают стекло от загрязнения, отмечают нужное место большим пальцем и затем, с силой надавливая на стеклорез, проводят линию. Затем постукивают снизу нетяжелым металлическим предметом. У черты стеклореза появятся мелкие трещинки. Ведите его последовательно от одного края стекла к другому. Придерживайте одну часть стекла рукою, иначе она может отвалиться.

Полочку не обязательно делать прямоугольной формы. Один угол, выступающий наружу, можно и закруглить. Впрочем, вам самим решать, какой формы будет полочка. Ее можно сделать даже круглой. Здесь вам дана возможность проявить свою фантазию. Теперь о другом — о шлифовке.

Стекло достаточно мягкий материал, его берет почти любой круг, не обязательно корундовый, и любая шкурка. Но лучше все же пользоваться корундовыми или электрокорундовыми шлифовальными кругами и брусками. Делайте шлифовку, смачивая поверхность стекла водой, чтобы не летела вредная стеклянная пыль и стекло не перегрелось, от неравно-

мерного перегрева оно может лопнуть. Используйте круги с зерном средней величины. Обработайте корундом боковые разломы стекла, которые будут выходить наружу. Можно делать это ручным способом. Трите, обильно смачивая водой, пока разломы не станут равномерно матовыми. Кстати, и всю полочку с нижней стороны тоже можно сделать матовой — для этого какой-нибудь чугунной болванкой мокрым мелким песком натрите стекло. Получится приятная равномерная матовость. Конечно, обрабатывая материал вручную, надо запастись терпением.

Теперь о креплении. Полочки можно вмонтировать в бетон, гипс, керамическую плитку и сделать это крепление незаметным. Но можно поступить и прямо противоположным образом — выделить детали крепления. Для этого подобрать деревянные детали, разумеется, в тон основному цветовому решению ванной. Возможно, у вас есть деревянная рама от зеркала, какие-то элементы вешалок, ненужных полочек. Со стеклом дерево хорошо сочетается. Эти материалы контрастируют и подчеркивают особенность друг друга. К тому же, мне кажется, дерево смягчит холод керамики.

Стекло можно вмонтировать таким образом. Возьмите реечку, желательно из хорошего материала — дуба, бука, клена, и пропилите в нем продольный паз в толщину стекла, но не до конца. А на конце сделайте отверстие для шурупа, которым реечка крепится к стене. Закрепите ее. Второй конец полочки может держать паз вертикальной реечки, пропиленный на толщину стекла и глубиной миллиметров на 15. Все эти пазы делайте тщательно, ровными, чтобы стекло в них не болталось. От качества этой работы и будет во многом зависеть красота полочек.



# Хорошее отношение ... к сорнякам



Ведущий  
ВЛАДИМИР МИХАЙЛОВ

Крапива полезнее апельсина!

Май — пограничный месяц между весной и летом. В разгаре садово-огородный сезон. Тянет покопаться в земле. Однако первыми появляются на свет не долгожданные овощи и зелень, а жизнестойкие неистребимые сорняки.

Вернее те травы, которые мы считаем сорными, — крапива, лебеда, сныть, борщевик, одуванчики, мать-и-мачеха... Не выбрасывайте их, пропалывая грядки. Ешьте свежесорванные, готовьте салаты и супы. Сорняки — ваши союзники в борьбе за здоровье. Именно в них так много необходимых весной организму витаминов и микроэлементов, которых уже почти не осталось в овощах и фруктах прошлогоднего урожая. Недаром я часто повторяю: крапива полезнее апельсина.

Тем, у кого нет дачи, советую выезжать на природу. Собирайте зелень в поле и в лесу, потому что трава, растущая в черте города, накапливает вредные для организма вещества. Употреблять ее в пищу не рекомендуется. Однако, срывая дикорастущие, делайте это экологически грамотно: не вырывайте растения с корнем, не мните без нужды. Помните: щедра природа, но от нас зависит, чтобы она не оскудела.

ТРАВНИК



Кто-то из знаменитых мужчин однажды заметил, что летом женщины гораздо красивее, чем зимой. Ведь дюжина летних платьев обходится представителям прекрасного пола дешевле, нежели дюжина шуб. Но нам кажется, ученый муж поторопился с выводами — летом, в пору «цветущей косметики», у женщины и без множества нарядов больше возможностей сделать себя красивой.

**Отвар из меда и липового цвета**  
Советуем протирать им лицо, чтобы ваша кожа была упругой, нежной и не шелушилась. При-

Немного о нитратах и нитритах

Да, да о тех самых, которыми нас пугают в последнее время газеты и журналы. Можно только приветствовать, что во время гласности мы наконец-то узнали, какие продукты и какого качества употребляем в пищу. Во многих публикациях уже не раз говорилось, что в обработанных удобрениями овощах и фруктах накапливается много вредных для человека веществ.

Но не недоходить до абсурда. Ведь многие напуганные этой информацией стали совсем отказываться от растительных продуктов питания, предпочитая им колбасу, копчености, мучные изделия — малополезную пищу. Я советую придерживаться в рационе золотой середины. Запомните: чем больший ассортимент овощей, фруктов, корневищ, зелени на вашем столе, тем меньшая вероятность, что в организм попадут вредные вещества. Здесь действует так называемая «система разбавления». Овощи, и особенно дикорастущие, не только богаты витаминами, они очищают организм от шлаков. А весной это особенно важно.

О том, что можно и чего нельзя

В мае советую есть меньше копченостей и соленостей, консервов и кондитерских изделий. Не увлекаться модными сейчас напитками: фантой, пепси и кока-колой. Меньше пейте кофе. Я уже говорил: все эти продукты малополезны для организма. Чему же отдать предпочтение?

Рыбе. Ешьте ее как можно больше, а заодно и продукты моря: морскую капусту, пасту «Океан», креветки. В отличие от мяса эта пища легко переваривается, быстро готовится. Весной употребляйте больше круп и молочных продуктов. Ничего не переваривайте и не пережаривайте. Вы ведь не забыли наш девиз: питаться экономно, рационально, разнообразно!

А теперь рецепт семейного ужина.

Прежде чем продиктовать его, небольшое пояснение. В современной семье часто вместе живут люди нескольких поколений: дед и бабушка, отец и мать, их дети. Для каждой из этих возрастных групп нужен свой рацион, отличающийся и по химическому составу, и по калорийности. Но за ужином, когда, как правило, вместе собирается вся семья, готовить для каждого отдельно было бы затруднительно. Поэтому я предлагаю универсальное блюдо, которое, думаю, придется по вкусу всем. Итак:

Крупяной «торт» с рыбой, мясом и овощами

Положите в кастрюлю слой предварительно нашинкованных овощей: капусту, свеклу, тыкву, морковь, репчатый лук... Добавьте дикорастущие травы, которые вы набрали во время прогулки в весеннем лесу. Затем на овощную подушку кладется тонкий слой крупы: рисовой, пшенной, ячневой... На него — мелко нарезанные кусочки мяса, а лучше курицы. Сверху снова овоще-крупяной слой. На него кусочки рыбы, которые закрываются еще одним слоем овощей. Затем аккуратно, чтобы не размыть слои, по стенке кастрюли налить подсоленную горячую воду, так, чтобы она покрыла верхний слой овощей. Довести до кипения. Варить 2—3 минуты (ни в коем случае не перемешивая). Снимите кастрюлю с плиты, плотно закройте крышкой. Поставьте на стол, не открывая. Пока семья соберется к ужину, пища настоится.

На столе должны быть различные приправы и специи: сметана, сливочное и подсолнечное масло, майонез. Положите в тарелки дикорастущие травы, зелень, свежие овощи. Теперь возьмите большое блюдо и, плотно прижимая его к краям кастрюли, опрокиньте на него ее содержимое. Получится своеобразный слоеный «торт», который можно нарезать и ломтями, и слоями.

Мы уже говорили о методе индивидуального питания — наше блюдо его воплощение. Каждый может взять тот слой, который ему полезнее. Для пожилого человека — рыбно-овощной. Для тех, кто хотел бы похудеть, — овощи с небольшим кусочком нежирного мяса или курицы. Причем в кастрюле слои не смешиваются, создается «эффект судка». Рыба сохраняет свой вкус, а мясо своей.

Это блюдо получило одобрение не только у наших кулинаров. Сейчас ведутся переговоры с Финляндией о закупке лицензии на него.

## Завтра будет лето

Паровая ванная  
с настоем сухой ромашки

Настой ромашки хорошо очищает кожу лица. Чтобы приготовить его, положите в миску столовую ложку сухой ромашки и залейте кипятком. Подержите лицо над паром минут пять. Затем ополосните холодной водой и смажьте кремом.

Овсяные хлопья  
против солнечных ожогов

Если вам не удалось уберечь лицо от солнечных ожогов, советуем протирать обожженные места заваренными овсяными

хлопьями. Их надо растереть. Две столовые ложки хлопьев смешать с тремя или четырьмя ложками теплой воды. И когда хлопья набухнут протереть ими обожженные места. Затем ополоснуть лицо прохладной водой и положить слой жирного увлажняющего крема.

Для волос — отвар из хмеля

Горсть хмеля и горсть татарника залить литром воды. Кипятить 20 минут. Отвар готов. Советуем ополаскивать им после мытья темные волосы. А для светлых — такой же отвар можно приготовить из ромашки.

**ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА НА  
ЖУРНАЛ «КЛУБ» И РЕПЕРТУАРНОЕ ПРИ-  
ЛОЖЕНИЕ К НЕМУ «НАРОДНОЕ ТВОР-  
ЧЕСТВО».**

**ИНФОРМЦЕНТР  
«НАРОДНОГО ТВОРЧЕСТВА»  
РЕКЛАМИРУЕТ  
ПРЕДЛАГАЕТ  
РЕКОМЕНДУЕТ**

В № 6 «Народного творчества»:  
День рождения Пушкина — день рус-  
ской культуры  
«Здесь каждый шаг в душе рождает вос-  
поминания прежних лет...» (дневник экс-  
педиций клуба друзей игры по пушкин-  
ским местам).  
Рисунки Нади Рушевой, творчество ко-  
торой неразрывно связано с поэзией ве-  
ликого Пушкина.

На орбите фестиваля  
«Это трудное искусство — кино» —  
размышления народного артиста СССР  
Сергея Бондарчука о творческом потен-  
циале кинолюбительских объединений.  
Открывая занавес

Пьеса Марка Розовского «Концерт Вы-  
соцкого в НИИ» (из репертуара театра-  
студии «У Никитских ворот»).

В этом, а также в последующих номерах  
для вас:

уроки эсперанто;  
кулинарные советы Владимира Михай-  
лова;

встречи в музыкальной гостиной;  
театр «Юморина»;  
танцы народов СССР и национальные  
костюмы;

игры, викторины для взрослых и детей;  
народные сказки в картинках.

Редакция предполагает один из осенних  
номеров посвятить народным ремеслам и  
мастерам-умельцам.

В планах «Народного творчества» —  
публикация шедевров мировой культуры  
с комментариями ученых, писателей, ис-  
кусствоведов. Серию открывает непревзой-  
денная «Песнь песней».

Вам будут предложены пьесы, скетчи,  
диалоги, юморески для постановки на  
самодеятельной сцене, для чтения в се-  
мейном кругу.

«Народное творчество» предоставляет  
свои страницы письмам читателей.

Подписывайтесь на журнал «Клуб» и  
репертуарное приложение «Народное  
творчество».

Цена одного номера журнала «Клуб» —  
50 коп., полугодичная подписка — 3 рубля.  
Индекс 70433.

Цена одного номера «Народного твор-  
чества» — 60 коп. Полугодичная подписка —  
3 руб. 60 коп. Индекс 70643.

Подписаться можно с любого очеред-  
ного номера в течение всего года.

Принимается также подписка и на  
1990 год.

Спешите подписаться! Наши издания  
будут вашими добрыми друзьями и со-  
ветчиками в кругу семьи, в общечитии,  
в красном уголке завода, фабрики, кол-  
хоза и совхоза, в библиотеке, в клубе, в  
центре досуга...

Ведомственная и индивидуальная под-  
писка на журнал и приложение проводится  
без ограничений.



# ВНИМАНИЕ!



Руководители предприятий, ведомств, организаций, учреждений, кооперативов, а также их зарубежные партнеры!

Журнал «Клуб» и приложение «Народное творчество» готовы предоставить свои страницы для рекламы ваших объединений и фирм.

## НАШИ УСЛОВИЯ:

ответственность за достоверность фактов, содержащихся в объявлении, несет рекламодатель;

присылать тексты и слайды следует заблаговременно (учитывая технологию производства наших изданий);

за составление, редактирование и графическое оформление рекламы взимается отдельная плата;

одновременно с текстом рекламы необходимо присылать гарантийное письмо или договор (в 2-х экземплярах) за подписью руководителя и главного бухгалтера, с печатью, с указанием расчетного счета, отделения банка и кода МФО;

оплата по существующим расценкам, а также по договорным ценам. За повторные публикации в течение года предоставляется скидка.

Необходимую информацию можно получить по телефонам: 128-83-29; 128-83-50; 333-35-16.

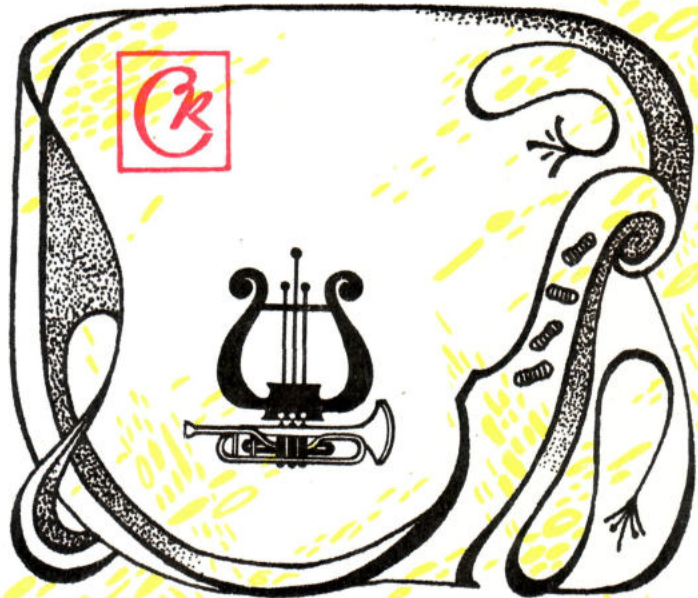
## «СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР»

Крупнейшее музыкальное издательство в СССР ежегодно выпускает около 500 названий нот, книг по музыке общим тиражом более 6 миллионов экземпляров.

«Советский композитор» предлагает музыкантам-профессионалам и любителям музыки ознакомиться с тематическим планом выпуска литературы на 1990 год.

Обращайтесь в магазины — опорные пункты издательства, где вы сможете сделать предварительный заказ на интересующие вас издания, познакомиться с новинками музыкальной литературы.

1. 232000, Вильнюс, проспект Ленина, 64. Магазин № 8 «Ноты».
2. 400066, Волгоград, проспект Ленина, 2а. Магазин № 14 «Искусство».
3. 340066, Донецк, Университетская ул., 4. Магазин № 53 «Ноты».
4. 375000, Ереван, проспект Ленина, 43. Магазин № 3.
5. 660000, Красноярск, проспект Мира, 111. Магазин № 69 «Знание».
6. 443010, Куйбышев, Чапаевская ул., 188. Магазин № 34 «Искусство».
7. 191186, Ленинград, ул. Желябова, 13. Магазин № 37 «Рапсодия».
8. 220000, Минск, ул. Ленина, 4. Магазин № 1 «Ноты».
9. 103045, Москва, ул. Неглинная, 14. Магазин № 40 «Ноты».
10. 620014, Свердловск, ул. Антона Валека, 12. Магазин № 1 «Дом книги».
11. 380000, Тбилиси, проспект Руставели, 32. Магазин № 27 «Ноты».



Ноты и книги по музыке вам также вышлют наложенным платежом магазин № 102 «Ноты — почтой» (125827, Москва, 1-й Новоподмосковный пер., 4) и магазин-салон «Советская музыка» (103006, Москва, ул. Садовая-Триумфальная, 14-12).

## ИЗДАНО ПРОФИЗДАТОМ

Саруханов В. А. Агитбригада: Проблемы. Рекомендации. Сценарии.— 1988.—286 с.

Книга знакомит с организацией деятельности агитационно-художественных коллективов. Показаны цели и задачи агитбригады, пути ее формирования, раскрыты организационно-творческие принципы работы. Существенное место в сборнике занимает теоретическое наследие ведущих педагогов, деятелей литературы и искусства, практиков культурно-просветительной работы, чей опыт широко представлен на этих страницах.

Автор знакомит с процессом создания агитспектакля, начиная от выбора фактического материала и до его сценического воплощения, с принципами драматургии и режиссуры агитпредставлений.

«ДОМ КУЛЬТУРЫ «РАДИЙ» ЯРОСЛАВСКОГО РАДИОЗАВОДА ИМЕНИ 60-ЛЕТИЯ СССР ПРИГЛАШАЕТ НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО БАЛЕТМЕЙСТЕРА В ТАНЦЕВАЛЬНУЮ ГРУППУ НАРОДНОГО САМОДЕЯТЕЛЬНОГО КОЛЛЕКТИВА РУССКОГО НАРОДНОГО ХОРА.

ОКЛАД — ПОЛТОРЫ СТАВКИ. К ОКЛАДУ ЕЖЕМЕСЯЧНО ВЫПЛАЧИВАЮТСЯ ПРЕМИАЛЬНЫЕ В РАЗМЕРЕ 40 ПРОЦЕНТОВ.

ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ КОМНАТА В КОММУНАЛЬНОЙ КВАРТИРЕ, В ДАЛЬНЕЙШЕМ БЛАГОУСТРОЕННОЕ ЖИЛЬЕ. ОБРАЩАТЬСЯ ПО АДРЕСУ: Г. ЯРОСЛАВЛЬ, УЛ. ЩЕПКИНА, ДОМ 8, ДОМ КУЛЬТУРЫ «РАДИЙ». ТЕЛЕФОНЫ: 44-89-45, 44-72-65».



Джаз — дитя XX века и за эти, в общем-то, считанные десятилетия его уже представляют многие выдающиеся музыканты. Среди них — негритянский трубач и композитор Майлс Дэвис.

На одной из вкладных пластинок этого номера звучит фрагмент выступления Майлса Дэвиса на международном фестивале «Джаз-джембори-88» в Варшаве. Предлагаем вам фрагменты беседы с замечательным мастером джаза:

— Чтобы научиться свинговать, чтобы правильно держать ритм, лучше всего играть не старые темы, а музыку сегодняшнего дня. Ведь жизнь идет вперед. Мы уже не носим тех костюмов, что так хорошо сидели на нас когда-то. В современной музыке многое звучит на электронных клавишных инструментах. Это совсем новое звучание, к нему надо уметь приспособиться...

Какую музыку Майлс чаще всего слушает!

— Современную. Мне кажется, что нельзя основываться на старых схемах. Надо уметь слушать жизнь, это надо начинать сегодня, сейчас...

На вопрос, как он понимает термин «звукое пространство», Майлс ответил:

— Это понимание, где и как его заполнить. Басист дает мне мощную поддержку линией своей бас-гитары, ударник знает, какой ритм, какие рисунки нужны в данный момент. Я ощущаю, где необходимо добавить краску синтезатора. Некоторые партии записываю на ноты, в других случаях оставляю свободное пространство, которое музыкант заполнит позже своей импровизацией. Вообще, музыка — это память. Музыкальный талант наследуешь от родителей, позже начинает действовать как бы «банк памяти». Когда играешь на трубе, передаешь все, что пережил, что хранится в твоих воспоминаниях. Музыку, которую когда-то слышал, воспоминания о людях, с которыми встречался. Даже какие-то краски, шумы, уличный гул. Весь этот опыт вдруг однажды всплывает и оказывает влияние на твою игру...

В конце интервью Майлс сказал:

— Я не хочу быть сегодня таким, каким был прежде. Надеюсь, что за все эти годы я продвинулся вперед — как в поисках нового звука, так и в форме своих композиций. Стравинский никогда не повторял своих прежних находок, постоянно шел вперед. Я хочу работать так, как Стравинский.



**Майлс  
Дэвис**